



BMW Motorrad

[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)



Piacere di guidare

Libretto di uso e manutenzione

**F 800 GS**

## Dati del veicolo/Concessionario

### Dati del veicolo

---

Modello

---

Numero d'identificazione della moto

---

Numero colore

---

Prima immatricolazione

---

Targa

### Dati del Concessionario

---

Referente del Servizio Assistenza

---

Sig.ra/Sig.

---

Numero di telefono

---

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

## **Benvenuto/a in BMW**

Siamo lieti che Lei abbia optato per l'acquisto di un veicolo della BMW Motorrad e Le diamo il nostro benvenuto nella cerchia dei motociclisti BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

### **In merito al presente libretto di uso e manutenzione**

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare appieno le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e cir-

colazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Qualora un giorno dovesse vendere la Sua BMW, La preghiamo di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione. È una parte integrante importante del Suo veicolo.

### **Suggerimenti e critiche**

Per tutte le domande riguardanti il Suo veicolo, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento con la sua BMW: Le auguriamo di intraprendere viaggi piacevoli e sicuri

BMW Motorrad.

01 40 8 358 564



# Indice

<b>1 Avvertenze generali .....</b>	<b>5</b>	Indicazione del computer di bordo.....	26	Modalità di marcia.....	52
Panoramica.....	6	Spie di avvertimento .....	26	Manopole riscaldabili .....	54
Abbreviazioni e simboli .....	6	Indicatore Service .....	35	Sella.....	55
Equipaggiamento.....	7	Indicatore livello del carburante .....	36	Portacasco .....	56
Dati tecnici .....	7	Riserva carburante .....	37	Libretto di uso e manutenzione .....	57
Attualità .....	7	<b>4 Azionamento .....</b>	<b>39</b>	<b>5 Impianto antifurto .....</b>	<b>59</b>
<b>2 Panoramiche .....</b>	<b>9</b>	Blocchetto di accensione ...	40	Panoramica.....	60
Vista generale da sinistra....	11	Interruttore arresto d'emergenza .....	42	Attivazione .....	60
Vista generale da destra....	13	Luci .....	42	Funzione Allarme.....	62
Sotto la sella .....	14	Impianto lampeggiatori di emergenza .....	43	Disattivazione .....	63
Sotto la carenatura .....	15	Indicatori di direzione.....	44	Programmazione .....	63
Interruttore combinato sinistro.....	16	Indicatore .....	44	Attivazione di altri telecomandi .....	65
Interruttore combinato destro.....	17	Orologio.....	47	Sincronizzazione.....	66
Strumento combinato .....	18	Cronometro .....	47	Batteria.....	67
<b>3 Indicazioni .....</b>	<b>21</b>	Sistema antibloccaggio (ABS).....	48	<b>6 Regolazione .....</b>	<b>69</b>
Spie di controllo e avvertimento .....	22	Controllo automatico di stabilità (ASC) .....	50	Specchietti .....	70
Display multifunzione.....	23	Regolazione elettronica dell'assetto (ESA) .....	51	Fari.....	70
Display multifunzione.....	25			Frizione .....	72
				Freno .....	72
				Precarico molle.....	73
				Ammortizzazione .....	74

<b>7 Guida .....</b>	<b>77</b>	<b>8 Aspetti tecnici nei dettagli .....</b>	<b>95</b>	Elementi della carenatura .....	133
Avvertenze di sicurezza .....	78	Avvertenze generali .....	96	Avviamento esterno .....	134
Prestare attenzione alla check list .....	81	Sistema antibloccaggio (ABS) .....	96	Batteria .....	135
In caso di variazione della condizione di carico: .....	81	Controllo automatico di stabilità (ASC) .....	98	Fusibili .....	138
Prima di ogni spostamento: .....	81	Modalità di marcia .....	100	Spina di diagnosi .....	139
Ogni tre soste di rifornimento: .....	81	<b>9 Manutenzione .....</b>	<b>103</b>	Catena .....	140
Avviamento .....	82	Avvertenze generali .....	104	<b>10 Accessori .....</b>	<b>143</b>
Rodaggio .....	85	Attrezzo di bordo .....	104	Avvertenze generali .....	144
Cambio di marcia .....	85	Set di attrezzi per l'assistenza .....	105	Prese di corrente .....	144
Impiego fuoristrada .....	86	Cavalletto ruota anteriore .....	105	Bagaglio .....	145
Freni .....	88	Olio motore .....	106	Valigie .....	145
Arrestare la moto .....	89	Sistema frenante .....	108	Topcase .....	149
Effettuare il rifornimento .....	90	Frizione .....	112	Valigie di alluminio .....	152
Fissare la moto per il trasporto .....	92	Liquido di raffreddamento .....	113	Topcase in alluminio .....	155
		Pneumatici .....	115	Faro supplementare .....	157
		Cerchi e pneumatici .....	115	<b>11 Cura .....</b>	<b>159</b>
		Ruote .....	116	Prodotti per la cura .....	160
		Filtro aria .....	125	Lavaggio del veicolo .....	160
		Mezzo luminescente .....	127	Pulizia di parti sensibili del veicolo .....	161
				Cura della vernice .....	162
				Protezione .....	162
				Messa fuori servizio della moto .....	162

Mettere in funzione la moto .....	163	Schema di manutenzione .....	185
<b>12 Dati tecnici .....</b>	<b>165</b>	Conferme dei lavori di manutenzione .....	186
Tabella dei guasti .....	166	Conferme dei lavori di assistenza .....	200
Collegamenti a vite .....	167	<b>14 Appendice .....</b>	<b>203</b>
Carburante .....	169	Certificato per immobilizzatore elettronico .....	204
Olio motore .....	169	<b>15 Indice analitico .....</b>	<b>206</b>
Motore .....	170		
Frizione .....	171		
Cambio.....	172		
Trazione posteriore.....	172		
Telaio .....	173		
Sistema telaio .....	173		
Freni .....	174		
Ruote e pneumatici .....	175		
Impianto elettrico.....	177		
Dimensioni .....	179		
Pesi .....	179		
Prestazioni .....	180		
<b>13 Assistenza .....</b>	<b>181</b>		
Assistenza			
BMW Motorrad .....	182		
BMW Motorrad Servizi di mobilità.....	182		
Lavori di manutenzione....	182		

## **Avvertenze generali**

Panoramica .....	6
Abbreviazioni e simboli .....	6
Equipaggiamento .....	7
Dati tecnici .....	7
Attualità .....	7

## Panoramica

Il capitolo 2 del presente libretto di uso e manutenzione offre una panoramica della moto. Nel capitolo 13 si documentano tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correttezza.

Se un giorno desiderasse vendere la sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il libretto di uso a manutenzione; è un componente importante della sua moto.

## Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.

 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio. La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.

 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.

 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azionamento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

◀ Identifica la fine di una avviso.

- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
- ➡ Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
- ◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.

- ES Equipaggiamento speciale.  
In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW Motorrad.
- AS Accessori speciali.  
Gli accessori speciali BMW Motorrad possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
- EWS Immobilizzatore elettronico.
- DWA Impianto antifurto.
- ABS Sistema antibloccaggio.
- ASC Controllo automatico della stabilità.

ESA Electronic Suspension Adjustment (Regolazione elettronica dell'assetto).

## Equipaggiamento

Quando ha acquistato la Sua moto BMW, Lei ha scelto un modello con un equipaggiamento personalizzato. Il presente Libretto di uso e manutenzione descrive gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS). Ovviamente qui vengono descritte anche versioni di equipaggiamento che Lei probabilmente non ha scelto. Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura.

Nell'eventualità in cui la Sua BMW comprenda equipaggiamenti non descritti nelle presenti Istruzioni, ne troverà la descrizione dettagliata in un libretto a parte.

## Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto d'uso e manutenzione fanno riferimento al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

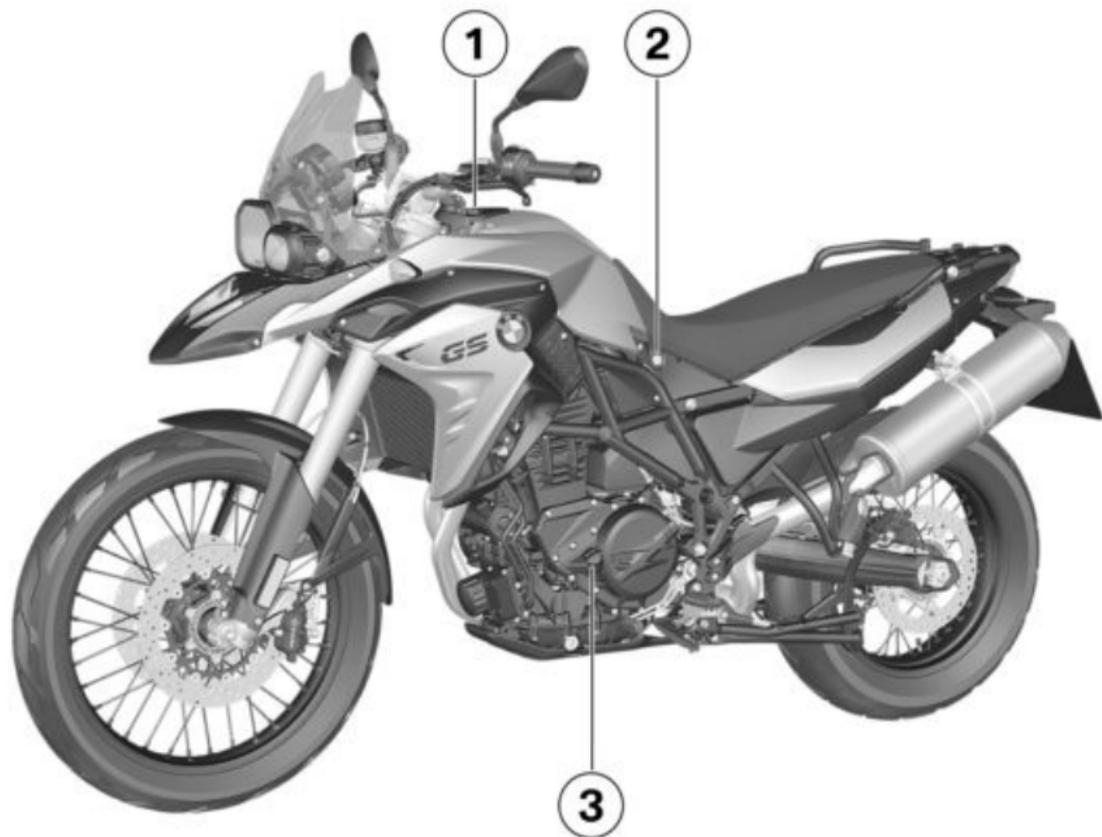
## Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità delle moto BMW è garantito da una costante evoluzione nella progettazione, nell'equipaggiamento e negli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto Uso e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le de-

scrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

## **Panoramiche**

Vista generale da sinistra .....	11
Vista generale da destra .....	13
Sotto la sella .....	14
Sotto la carenatura.....	15
Interruttore combinato sinistro .....	16
Interruttore combinato destro .....	17
Strumento combinato.....	18



## Vista generale da sinistra

- 1 Presa (➡ 144)
- 2 Serratura della sella (➡ 55)
- 3 Apertura di riempimento olio e astina di misurazione livello olio (➡ 106)

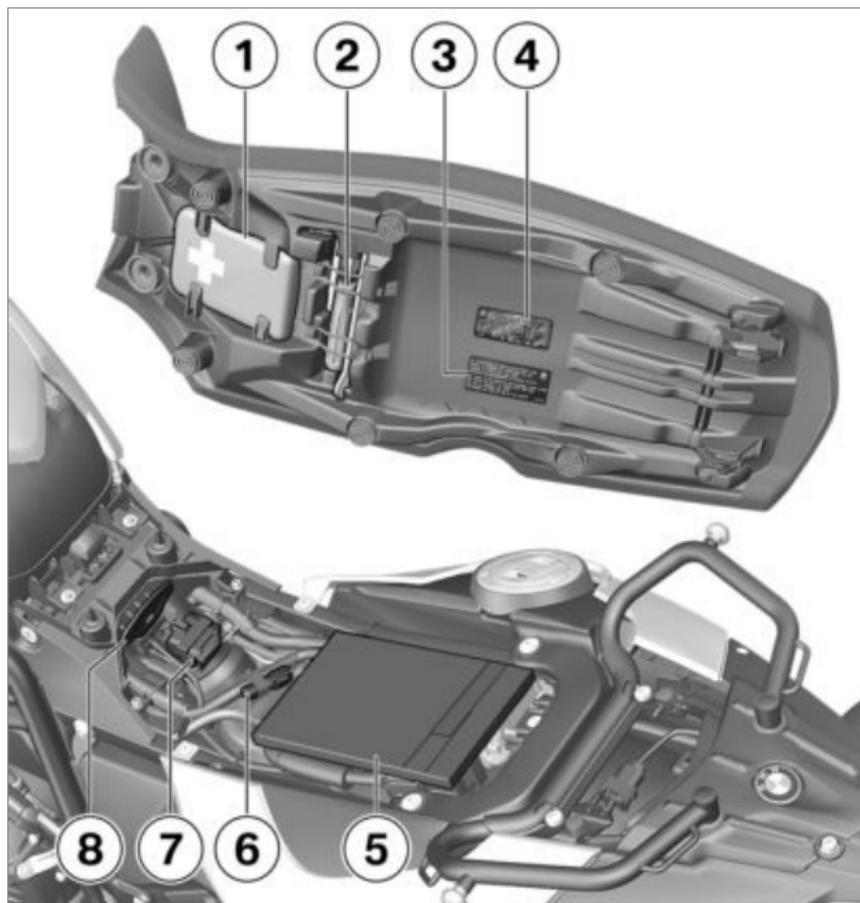


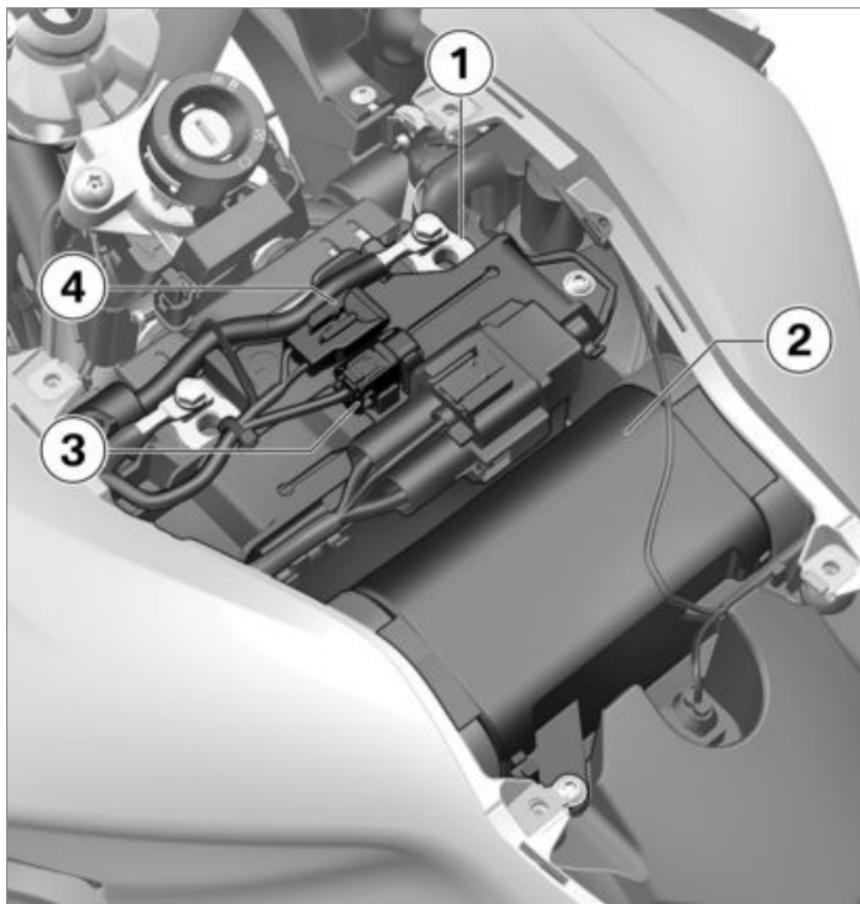
## Vista generale da destra

- 1** Bocchetta di rifornimento carburante (➡ 90)
- 2** Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (➡ 111)
- 3** Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (➡ 110)
- 4** Numero di identificazione veicolo, targhetta (sulla testa dello sterzo)
- 5** Spia di livello del liquido di raffreddamento (dietro la carenatura laterale) (➡ 113)
- 6** Regolazione del precarico molle (➡ 73)
- 7** Regolazione dell'ammortizzazione (➡ 74)

## Sotto la sella

- 1 Vano di carico  
– con set di primo soccorso  
– corso<sup>AS</sup>  
Set di pronto soccorso
- 2 Attrezzo di bordo (►► 104)
- 3 Tabella pressione pneumatici
- 4 Tabella di carico
- 5 Libretto di uso e manutenzione (►► 6)
- 6 Connettore per connettore  
codificato  
– con modalità di marcia  
Pro<sup>ES</sup>  
Montare il connettore di  
codifica. (►► 54).
- 7 Spina di diagnosi (►► 139)
- 8 Attrezzo per la regolazione  
del precarico molle (►► 73)



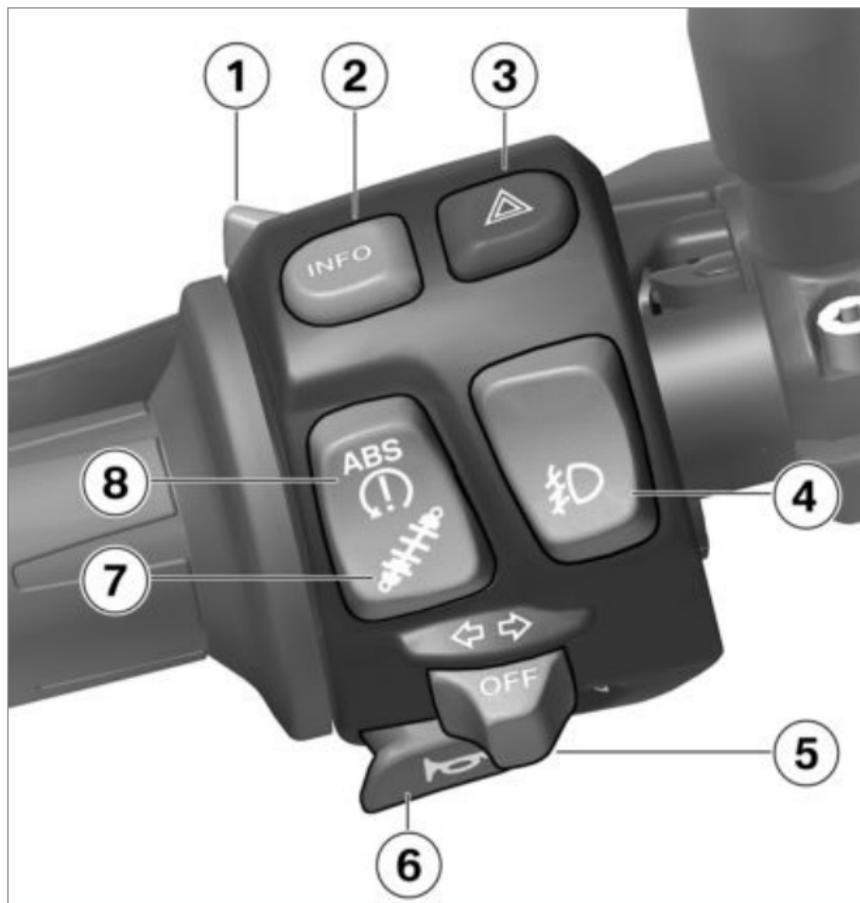


## Sotto la carenatura

- 1 Batteria (➡ 135)
- 2 Corpo filtro aria (➡ 125)
- 3 Connettore per accessori speciali
- 4 Fusibile (➡ 138).

## Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (►► 43)
- 2 Selezionare le indicazioni (►► 44).  
– con computer di bordo<sup>ES</sup>  
Resettare i valori medi (►► 46).
- 3 Impianto lampeggiatori di emergenza (►► 43)
- 4 Faro supplementare (►► 157)
- 5 Indicatori di direzione (►► 44)
- 6 Avvisatore acustico
- 7 ESA (►► 51)
- 8 ABS (►► 48)  
ASC (►► 50)



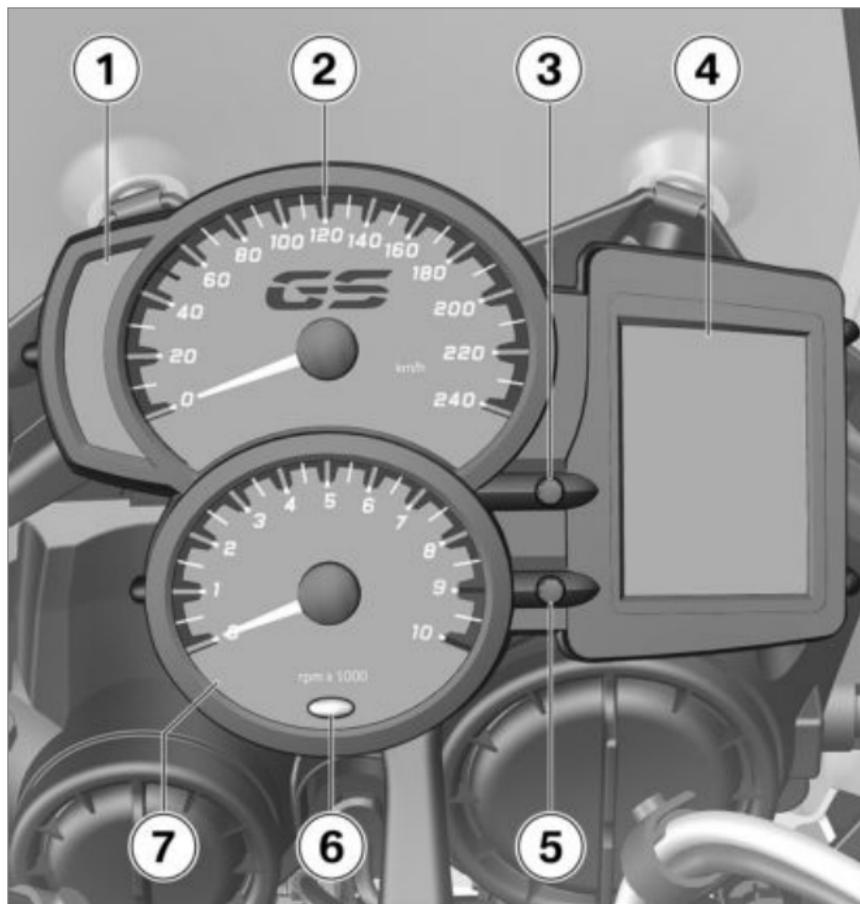


## Interruttore combinato destro

- 1 – con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>  
Usare le manopole riscaldate (➡ 54).
- 2 Tasto MODE  
Impostare la modalità di marcia (➡ 52).
- 3 Motorino d'avviamento (➡ 82)
- 4 Interruttore arresto d'emergenza (➡ 42)

## Strumento combinato

- 1 Spie di controllo e avvertimento (►► 22)
- 2 Visualizzazione della velocità
- 3 Tasto  
Regolare l'ora (►► 47).  
- con computer di bordo<sup>ES</sup>  
Azionamento del cronometro (►► 48).
- 4 Display multifunzione  
- senza equipaggiamenti speciali<sup>ES</sup> (serie) (►► 23)  
- con equipaggiamenti speciali<sup>ES</sup> (►► 25)
- 5 Tasto  
Selezionare le indicazioni (►► 44).  
Azzerare il contachilometri parziale (►► 45).



- 6** Fotosensore (azionamento della luminosità)  
– con computer di bordo<sup>ES</sup>  
Attivazione dell'indicatore di regime (☐☐☐☐➔ 86).  
– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>  
Diodo luminoso DWA  
Informazioni generali sul DWA (☐☐☐☐➔ 60)
- 7** Indicazione numero di giri



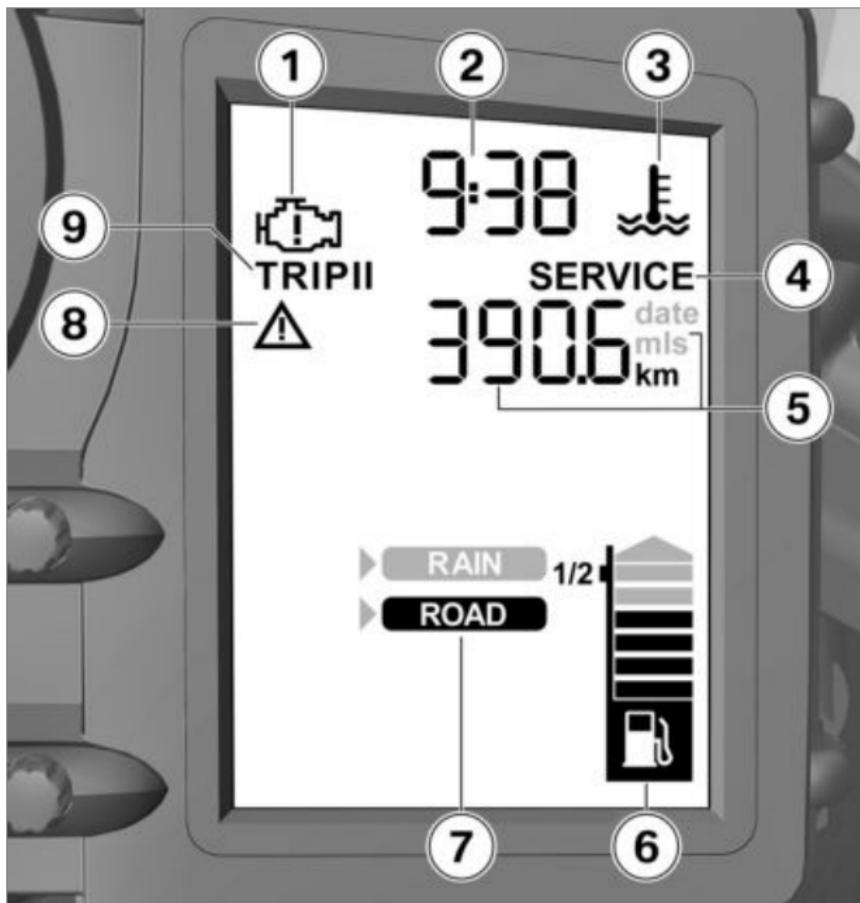
## Indicazioni

Spie di controllo e avvertimento.....	22
Display multifunzione .....	23
Display multifunzione .....	25
Indicazione del computer di bordo .....	26
Spie di avvertimento .....	26
Indicatore Service.....	35
Indicatore livello del carburante .....	36
Riserva carburante .....	37

## Spie di controllo e avvertimento

- 1 – con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>  
Disinserire la funzione ASC (➡ 50).
- 2 Disinserimento della funzione ABS (➡ 48).
- 3 Riserva carburante (➡ 37)  
Indicatore livello del carburante (➡ 30)
- 4 Indicatore di direzione destro
- 5 – con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>  
Attivazione faro supplementare (➡ 157).
- 6 Posizione di folle (minimo)
- 7 Spia di avvertimento gas di scarico (➡ 32)
- 8 Indicatore di direzione sinistro
- 9 Luce abbagliante
- 10 Spia di avvertimento generale (➡ 26)





## Display multifunzione

- senza manopole riscaldabili<sup>ES</sup>
- senza computer di bordo<sup>ES</sup>
- senza modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
- senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>

- 1 Spia di avvertimento per elettronica del motore (►► 31)
- 2 Orologio (►► 47)
- 3 Spia di avvertimento temperatura per liquido di raffreddamento (►► 30)
- 4 Indicatore Service (►► 35)
- 5 Campo di indicazione dei valori  
Contachilometri (►► 44)  
Contachilometri parziale (►► 45)
- 6 Indicatore livello del carburante (►► 36)
- 7 Modalità di marcia (►► 52)
- 8 Simbolo di avvertimento (►► 26)

- 9** Contachilometri parziale  
( 45)



## Display multifunzione

- con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>
- con computer di bordo<sup>ES</sup>
- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
- con Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>

- 1 Stadio di riscaldamento impostato (►► 54)
- 2 Cronometro (►► 47)
- 3 Visualizzazioni per equipaggiamento speciale  
ESA (►► 51)  
Indicatore di regime (►► 86)
- 4 Indicazione del computer di bordo (►► 44)  
Simboli (►► 26)
- 5 Spina di codifica (►► 54)
- 6 Modalità di marcia (►► 52)
- 7 Indicazione della marcia, in folle viene indicato "N"

## Indicazione del computer di bordo

– con computer di bordo<sup>ES</sup>



Distanza percorsa dopo aver raggiunto la riserva carburante (►► 37)



Consumo medio



Velocità media



Consumo istantaneo



Temperatura esterna (►► 33)



Temperatura liquido di raffreddamento

## Spie di avvertimento Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente.



Gli avvertimenti, che non hanno una spia propria, vengono emessi dalla spia di avvertimento generale **1** in combinazione con un'avvertenza o un simbolo nel display multifunzione. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia con luce rossa o gialla.



Inoltre, accanto al campo di valori **2** può essere visualizzato il triangolo **3**. Questi avvertimenti vengono visualizzati in alternanza ai contachilometri (►► 44).

La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.

Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata alla pagina successiva.

## Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di controllo e avvertimento	Simboli di allarme sul display	Significato
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato + "EWS".	EWS attivo (►►► 30)
 si accende		Riserva carburante (►►► 30)
 si accende di colore rosso	 lampeggia	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (►►► 30)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato	Motore nel funzionamento di emergenza (►►► 31)
 si accende di colore rosso	 viene visualizzato il simbolo del motore	Avvertimento motore (►►► 31)
 la spia di avvertimento gas di scarico è accesa		Avvertimento gas di scarico (►►► 32)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato + "LAMP".	Lampadina guasta (►►► 32)

**Spie di controllo e avvertimento****Simboli di allarme sul display****Significato**

	"x . x °C" lampeggia	Avvertimento temperatura esterna (➡ 33)
	lampeggia	Autodiagnosi ABS non completata (➡ 33)
	si accende	ABS disinserito (➡ 34)
	si accende	Difetto ABS (➡ 34)
	lampeggia rapidamente	Intervento ASC (➡ 34)
	lampeggia lentamente	Autodiagnosi ASC non completata (➡ 34)
	si accende	ASC disinserito (➡ 34)
	si accende	Difetto ASC (➡ 35)

## Spie di controllo e avvertimento



si accende di colore giallo

## Simboli di allarme sul display



Viene visualizzato +  
"DWA"

## Significato

DWA Batteria scarica (☐➡ 35)

**EWS attivo**

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato + "EWS".

Causa possibile:

La chiave utilizzata non è abilitata all'avviamento o la comunicazione tra la chiave e l'elettronica del motore è disturbata.

- Rimuovere le altre chiavi del veicolo attaccate alla chiave d'accensione.
- Utilizzare la chiave sostitutiva.
- Far sostituire la chiave difettosa preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

**Riserva carburante**

La spia di avvertimento riserva carburante si accende.

**AVVERTENZA****Funzionamento irregolare del motore o spegnimento del motore a causa di mancanza carburante**

Pericolo d'incidente, danneggiamento del catalizzatore

- Non lasciare svuotare il serbatoio carburante. ◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



Riserva di carburante

min. 2,7 l

- Procedura di rifornimento (☛ 90).

**Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta**

La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



Il simbolo della temperatura lampeggia.

**ATTENZIONE****Guidare con motore surriscaldato**

Danni al motore

- Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate. ◀

Causa possibile:

Il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso.

- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (☛ 113).

In caso di livello del liquido di raffreddamento insufficiente:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento (→ 114).

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.
- In coda spegnere il motore, ma lasciare l'accensione inserita, in modo che il ventilatore del radiatore rimanga in funzione.
- Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta spesso in modo eccessivo, far eliminare il difetto il più presto possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Motore nel funzionamento di emergenza



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del motore.



### AVVERTENZA

#### Comportamento su strada anomalo con funzionamento di emergenza del motore

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida: evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un difetto. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato. Altrimenti gira in funzionamento d'emergenza.

- È possibile proseguire la marcia, ma la potenza del motore non è disponibile come al solito.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Avvertimento motore



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo del motore

## AVVERTENZA

### Danneggiamento del motore in funzionamento di emergenza

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida: guidare piano evitando forti accelerazioni e manovre di sorpasso.
- Se possibile, far ritirare il veicolo e far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conseguenti. Motore nel funzionamento di emergenza.

- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

- » Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.

### Avvertimento gas di scarico



La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che si ripercuote sulle emissioni di sostanze nocive.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.
- » Proseguire la marcia è possibile, le emissioni di sostanze nocive rimangono sopra i valori nominali.

### Lampadina guasta



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato + "LAMP".

## AVVERTENZA

### Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a causa di un guasto delle sorgenti luminose sul veicolo

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più presto possibile i punti luce difettosi, preferibilmente conservare sempre a bordo dei punti luce di riserva. ◀

Causa possibile:

Sorgente luminosa difettosa.

- Individuare la sorgente luminosa difettosa mediante un controllo visivo.

- Sostituzione della sorgente luminosa per l'anabbagliante e l'abbagliante (►► 127).
- Sostituzione della sorgente luminosa per la luce di posizione (►► 128).
- Sostituzione dei LED per luce freno e luce di posizione posteriore (►► 130).
- Sostituzione della sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (►► 130).
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- Sostituire il faro supplementare (►► 133).

## Avvertimento temperatura esterna

– con computer di bordo<sup>ES</sup>

"x . x °C" (la temperatura esterna) lampeggia.

Causa possibile:

La temperatura ambiente misurata sul veicolo è inferiore a 3 °C.



### AVVERTENZA

#### Pericolo di ghiaccio anche oltre i 3 °C

Pericolo d'incidente

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati.◀
- Guidare con prudenza.

#### Temperatura ambiente

– con computer di bordo<sup>ES</sup>



A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura ambiente. Se l'influenza del calore del motore è eccessiva, sul display compare provvisoriamente --.

Se la temperatura ambiente

scende sotto i 3 °C, l'indicatore della temperatura lampeggia come avvertimento prima di un'eventuale di ghiaccio. In seguito alla prima registrazione di una temperatura inferiore a 3 °C, il sistema commuta automaticamente sull'indicazione della temperatura, indipendentemente dall'impostazione selezionata sul display.

## Autodiagnosi ABS non completata



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

Causa possibile:

La funzione ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata ultimata. Per effettuare il controllo dei sensori ruota, la moto deve percorrere alcuni metri.

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione

ABS non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

### ABS disinserito



La spia di controllo e avvertimento ABS si accende.

Causa possibile:

Il sistema ABS è stato disinserito dal pilota.

- Attivazione della funzione ABS (▬► 49).

### Difetto ABS



La spia di controllo e avvertimento ABS si accende.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un errore.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ABS non è disponibile. Tenere conto delle ulteriori informazioni sulle situazioni

che possono causare anomalie dell'ABS (▬► 97).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Intervento ASC

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>



La spia di controllo e avvertimento ASC lampeggia rapidamente.

L'ASC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce il regime. La spia di avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento ASC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

### Autodiagnosi ASC non completata

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>



La spia di controllo e avvertimento ASC lampeggia lentamente.

Causa possibile:

L'autodiagnosi non è stata completata, la funzione ASC non è disponibile. Per poter concludere l'autodiagnosi ASC, il motore deve girare e la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.

- Partire lentamente. Prestare attenzione che la funzione ASC non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

### ASC disinserito

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>



La spia di controllo e avvertimento ASC si accende.

Causa possibile:

Il sistema ASC è stato disattivato dal pilota.

- Inserire ASC.

### Difetto ASC

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>



La spia di controllo e avvertimento ASC si accende.

Causa possibile:

La centralina ASC ha rilevato un difetto. La funzione ASC non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC non è disponibile. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare difetti dell'ASC (►► 99).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### DWA Batteria scarica

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato + "DWA".



### AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check.◀

Causa possibile:

La batteria DWA è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

### Indicatore Service



Se al servizio successivo non rimane più di un mese, la data del Service **1** viene visualizzata per un breve istante al termine del Pre-Ride-Check. Il mese e l'anno vengono indicati rispettivamente con 2 e 4 cifre e separati da un doppio punto. In questo esempio l'indicazione significa "Giugno 2014".



In caso di percorrenze annue particolarmente elevate, in determinate circostanze può rendersi necessario un servizio anticipato. Se il chilometraggio per l'assistenza prevista è entro 1000 km, i chilometri rimanenti **1** vengono visualizzati di 100 in 100. Questa spia viene visualizzata per un breve lasso di tempo al termine del Pre-Ride-Check.



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicatore della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento ge-

nerale gialla. La scritta Service si accende con luce continua.



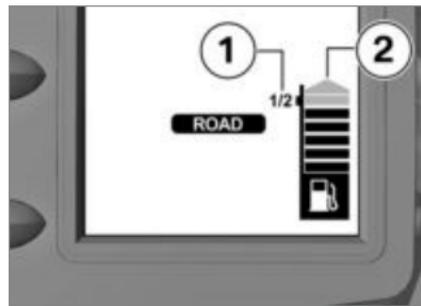
## AVVISO

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare la data memorizzata nella strumentazione combinata. Questa situazione può presentarsi quando si scollega la batteria per un periodo prolungato di tempo. In caso di problemi di impostazione della data rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

## Indicatore livello del carburante

A causa della complessa geometria del serbatoio è impossibile determinare il livello del carburante nella zona superiore. Per

questo motivo la spia di livello del carburante è in grado di indicare con precisione solo la metà inferiore dell'intervallo di riempimento.



La punta **2** mostra che il serbatoio del carburante è riempito per oltre la metà.

Se l'indicatore livello del carburante scende al di sotto del contrassegno  $1/2$  **1**, il serbatoio del carburante è riempito solo per metà. Il livello di riempimento viene quindi indicato con precisione.

Una volta raggiunta la riserva carburante, viene accesa la spia della riserva.

## Riserva carburante

La quantità di carburante che si trova nell'apposito serbatoio quando si accende la spia della riserva dipende dalla dinamica di marcia: più il carburante si muove nel serbatoio (in seguito a inclinazioni della moto con frequente alternanza fra i due lati, in seguito a frequenti frenate e accelerazioni), tanto più difficile sarà stabilire la quantità di carburante rimasta di riserva. Comunque nel serbatoio del carburante si trova ancora almeno la riserva di carburante indicata a tergo.

 A partire dall'accensione della spia della riserva viene visualizzato il chilometraggio percorso.

L'autonomia con la riserva di

carburante dipende dallo stile di guida (dal consumo) e dalla quantità di carburante ancora disponibile al momento dell'accensione (vedi spiegazione precedente).

Se dopo aver fatto rifornimento la quantità di carburante è superiore alla riserva il contachilometri della riserva viene resettato.



## Azionamento

Blocchetto di accensione .....	40	Sella .....	55
Interruttore arresto d'emergenza ....	42	Portacasco.....	56
Luci .....	42	Libretto di uso e manutenzione .....	57
Impianto lampeggiatori di emergenza .....	43		
Indicatori di direzione .....	44		
Indicatore .....	44		
Orologio .....	47		
Cronometro.....	47		
Sistema antibloccaggio (ABS).....	48		
Controllo automatico di stabilità (ASC) .....	50		
Regolazione elettronica dell'assetto (ESA) .....	51		
Modalità di marcia .....	52		
Manopole riscaldabili.....	54		

## Blocchetto di accensione

### Chiave del veicolo

Vengono fornite 2 chiavi d'accensione.

In caso di smarrimento della chiave prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico EWS (►►► 41).

L'interruttore dell'accensione, il tappo del serbatoio e la serratura della sella si azionano con la stessa chiave.

- con valigetta<sup>AS</sup>
- con Topcase<sup>AS</sup>

Su richiesta, la stessa chiave può essere usata anche per le valigie e il topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Bloccare il bloccasterzo

- Ruotare il manubrio verso sinistra.



- Ruotare la chiave in posizione **3** muovendo leggermente il manubrio.
  - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
  - » Bloccasterzo bloccato.
  - » È possibile estrarre la chiave.

## Inserimento dell'accensione



- Ruotare la chiave in posizione **1**.
  - » Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.
  - » È possibile avviare il motore.
  - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 83)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (►►► 83)
  - » Autodiagnosi ASC in esecuzione (►►► 84)

## Disinserimento dell'accensione



- Ruotare la chiave in posizione **2**.
- » Luce spenta.
- » Bloccasterzo non bloccato.
- » È possibile estrarre la chiave.
- » Il funzionamento di apparecchi supplementari è possibile, ma per un periodo limitato.
- » È possibile caricare la batteria dalla presa di bordo.

## Immobilizzatore elettronico

Tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, l'elettronica nella moto rileva i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



### AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave del veicolo, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Nel display multifunzione viene visualizzato l'avvertimento EWS. Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

In caso di smarrimento di una delle chiavi d'accensione della moto è possibile farla bloccare dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto.

Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

## Interruttore arresto d'emergenza



- 1** Interruttore arresto d'emergenza



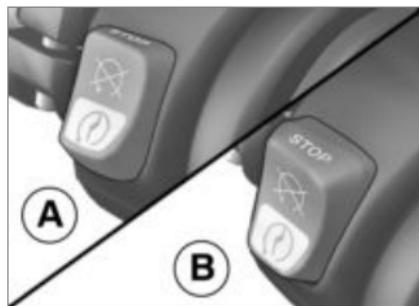
### AVVERTENZA

#### Azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia

Pericolo di caduta per bloccaggio ruota posteriore

- Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia. ◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- A** Motore disinserito  
**B** Posizione di esercizio

## Luci

### Luce di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.



### AVVISO

Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo. ◀

### Luce anabbagliante

La luce anabbagliante si accende automaticamente nelle seguenti condizioni:

- Quando il motore è stato avviato.
- Quando il veicolo viene spinto a motore acceso.



### AVVISO

A motore spento è possibile accendere le luci attivando la luce abbagliante o azionando il lampeggio fari ad accensione inserita. ◀

## Luce abbagliante e lampeggio faro



- Premere in avanti l'interruttore **1** per inserire la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per attivare il lampeggio fari.

## Luce di parcheggio

- Disinserire l'accensione.



- Immediatamente dopo aver disinserito l'accensione premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo in tale posizione fino all'inserimento della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

## Impianto lampeggiatori di emergenza

### Azionamento dei lampeggiatori di emergenza

- Inserire l'accensione.

### AVVISO

L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀

### AVVISO

Se con funzione lampeggio d'emergenza inserita viene azionato un tasto degli indicatori di direzione, la funzione del lampeggio direzionale sostituisce la funzione del lampeggio di emergenza finché il tasto rimane azionato. Quando il tasto degli indicatori di direzione non viene più azionato, la funzione lampeggio di emergenza viene riattivata.◀

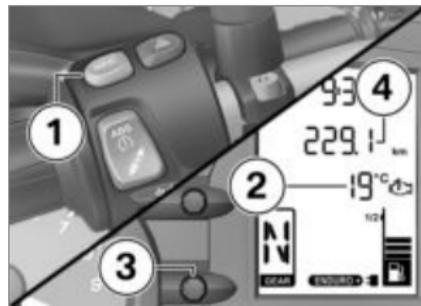


Possono essere visualizzati i seguenti valori:

- Chilometraggio totale (in figura)
- Chilometraggio parziale 1 (Trip I)
- Chilometraggio parziale 2 (Trip II)

– Event. avvertenze

– con computer di bordo<sup>ES</sup>



- Premere INFO **1** per selezionare l'indicazione nel campo di valori **2**.

Possono comparire i seguenti valori:



Temperatura esterna



Temperatura liquido di raffreddamento



Velocità media



Consumo medio



Consumo istantaneo



Distanza percorsa dopo aver raggiunto la riserva di carburante

- Premere il tasto **3** per selezionare l'indicazione nel campo di valori **4**.

Possono essere visualizzati i seguenti valori:

- Chilometraggio totale (in figura)
- Chilometraggio parziale 1 (Trip I)

– Chilometraggio parziale 2 (Trip II)

– Event. avvertenze

## Azzerare il contachilometri parziale

- Inserimento dell'accensione (►► 40).
- Selezionare le indicazioni (►► 44).
- » Il contachilometri parziale desiderato è selezionato.
- Viene visualizzato TRIP I o TRIP II.



- Tenere premuto il tasto INFO **1** fino all'azzeramento del contachilometri parziale **2**.

– con computer di bordo<sup>ES</sup>



- Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del contachilometri parziale **2**.◀

### Resettare i valori medi

– con computer di bordo<sup>ES</sup>

- Inserimento dell'accensione (▮▮▮▮▶ 40).
- Selezionare le indicazioni (▮▮▮▮▶ 44).



Consumo medio



Velocità media

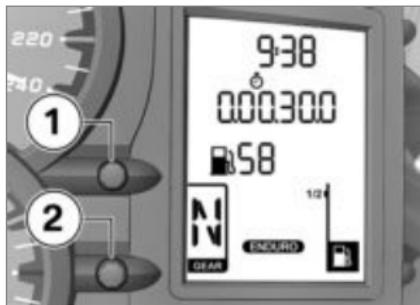
» Viene visualizzato il simbolo del valore medio desiderato.



- Tenere premuto INFO **1** sino a che il valore medio visualizzato viene resettato.



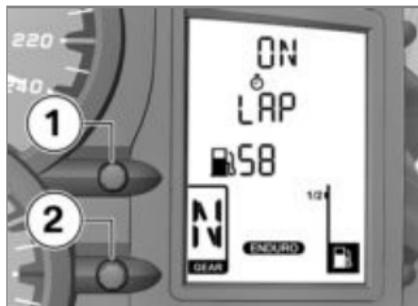
## Azionamento del cronometro



- All'occorrenza, con il tasto orologio **1** commutare dal conta-chilometri al cronometro.
- Con il cronometro fermo premere il tasto **2** per avviarlo.
- Con il cronometro in funzione premere il tasto **2** per arrestarlo.
- Tenere premuto il tasto **2** per resettare il cronometro.

## Modifica delle funzioni dei tasti

- Inserimento dell'accensione (III 40).



- Premere il tasto **1** e il tasto **2** contemporaneamente fino a quando l'indicazione si modifica.
  - » Compagno FLASH (spia di segnalazione regime) e ON o OFF.
- Premere il tasto **2**.
  - » Vengono visualizzati LAP (Lap-timer) e ON oppure OFF.

- Premere il tasto **1** fino a visualizzare la condizione desiderata.
  - » ON: azionamento del cronometro tramite tasto INFO sull'interruttore combinato di sinistra.
  - » OFF: azionamento del cronometro mediante il tasto **2** nello strumento combinato.
- Per memorizzare l'impostazione effettuata, tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **2** finché l'indicazione non cambia.

## Sistema antibloccaggio (ABS)

### Disinserimento della funzione ABS

- Arrestare la moto oppure, con moto ferma, inserire l'accensione.



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS non modifica la propria indicazione.

 La spia di controllo e avvertimento ABS si accende.

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>

» Dapprima il simbolo ASC modifica la propria indicazione. Tenere premuto il tasto **1**, fino a quando la spia di avvertimento ABS non reagisce. In tal caso la regolazione ASC non varia.◁

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di controllo e avvertimento ABS rimane accesa.

» Funzione ABS disattivata.

## Attivazione della funzione ABS



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di controllo e avvertimento ABS non cambia stato.



La spia di controllo e avvertimento ABS si spegne, con autodiagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di controllo e avvertimento ABS rimane spenta o continua a lampeggiare.

» Funzione ABS attivata.

- A condizione che il connettore codificato sia smontato, in alternativa è anche possibile spegnere e riaccendere il quadro.



### AVVISO

Se la spia di controllo e avvertimento ABS continua a rimanere accesa dopo aver spento e riacceso il quadro e poi viaggiando a più di 5 km/h, significa che è presente un difetto dell'ABS.◀

## Controllo automatico di stabilità (ASC)

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>

### Disinserire la funzione ASC

- Inserire l'accensione.

#### AVVISO

La funzione ASC può essere disinserita anche durante la marcia. ◀



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avverti-

mento ASC non modifica la propria indicazione.

 La spia di controllo e avvertimento ASC si accende.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

 La spia di controllo e avvertimento ASC rimane accesa.

» Funzione ASC disattivata.

### Attivazione della funzione ASC



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di controllo e

avvertimento ASC non cambia stato.

 La spia di controllo e avvertimento ASC si spegne, con autodiagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

 La spia di controllo e avvertimento ASC rimane spenta o continua a lampeggiare.

» Funzione ASC attivata.

- A condizione che il connettore codificato sia smontato, in alternativa è anche possibile spegnere e riaccendere il quadro.

#### AVVISO

Se la spia di controllo e avvertimento ASC continua a rimanere accesa dopo aver spento e riacceso il quadro e poi viaggiando a più di 5 km/h, significa che è presente un difetto dell'ASC. ◀

## Regolazione elettronica dell'assetto (ESA)

– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>

### Regolazioni possibili

Grazie alla regolazione elettronica dell'assetto (ESA), è possibile adattare comodamente l'ammortizzazione della ruota posteriore al fondo stradale. Sono disponibili tre diverse regolazioni dell'ammortizzazione.

### Richiamo della regolazione

- Inserire l'accensione.



- Premere il tasto **1** per visualizzare l'impostazione corrente.



L'ammortizzazione impostata viene visualizzata nel display multifunzione nel settore **1**. Le indi-

cazioni hanno il seguente significato:

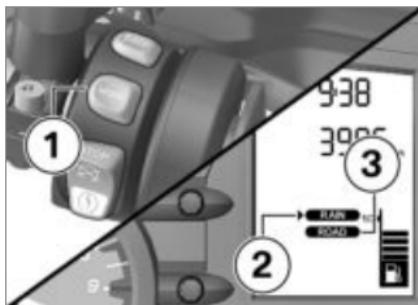
- COMF: ammortizzazione comfort
- NORM: ammortizzazione normale
- SPORT: ammortizzazione sportiva

» L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

### Regolazione del telaio

- Inserire l'accensione.





- Azionare **MODE 1**.
- » Viene visualizzata la freccia di selezione **2**.
- Azionare ripetutamente **MODE 1** sino a che la freccia di selezione **2** non si trova in corrispondenza della modalità di marcia desiderata.
- » La modalità di marcia impostata per ultima **3** rimane visualizzata.
- » A veicolo fermo:
  - L'attivazione avviene dopo circa 2 secondi.
  - » Durante la marcia avviene l'attivazione della modalità di mar-

cia selezionata, se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La maniglia acceleratore si trova per breve tempo nella posizione del minimo.
- La leva del freno non viene azionata.
- » L'attivazione è conclusa.
- La modalità di marcia impostata **3** viene visualizzata senza freccia di selezione **2**.

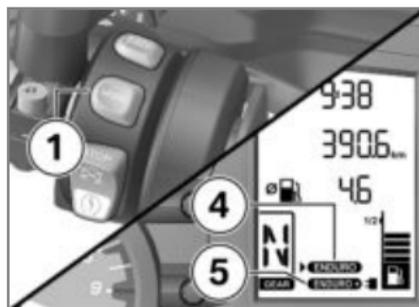
Per la guida su piano stradale bagnato con pneumatici stradali:

- Attivare la modalità di marcia **RAIN**.

Per la guida su piano stradale asciutto con pneumatici stradali:

- Attivare la modalità di marcia **ROAD**.

– con modalità di marcia **Pro<sup>ES</sup>**



Per la guida in fuoristrada con pneumatici stradali:

- Attivare la modalità di marcia **4 ENDURO**.

Per la guida in fuoristrada con pneumatici fuoristrada tassellati:

- con modalità di marcia **Pro<sup>ES</sup>**
- Montare il connettore di codifica. (→ 54).



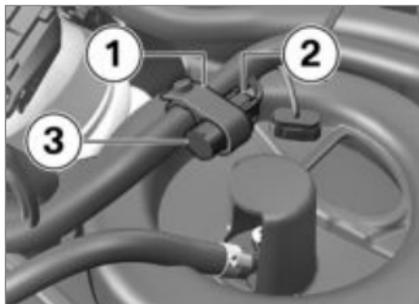
Viene visualizzato il simbolo per il connettore codificato.

- Attivare la modalità di marcia **5 ENDURO+.<**

## Montare il connettore di codifica

– con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>

- Disinserire l'accensione (☛ 41).
- Smontaggio della sella (☛ 55).



- Smontare il nastro in gomma **1**.



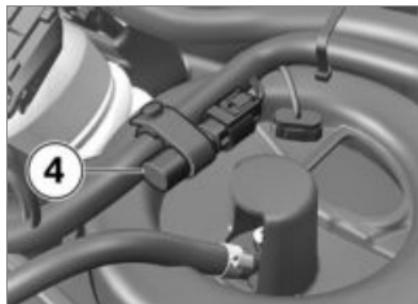
### ATTENZIONE

#### Penetrazione di sporco e umidità in spine aperte

Malfunzionamenti

- Dopo la rimozione del connettore di codifica reinserire il cappuccio di protezione.◀

- Premere il bloccaggio **2** e sfilare il cappuccio **3**.



- Inserire il connettore codificato **4**.



### AVVISO

Il connettore codificato o il cappuccio vengono conservati nella sella insieme agli attrezzi di bordo.◀

- » Il bloccaggio **2** si innesta.
- Montare il nastro in gomma **1**.
- Inserire l'accensione.



### AVVISO

Con connettore codificato innestato i sistemi di sicurezza di guida disattivati rimangono tali anche dopo aver spento e riacceso il quadro.◀



Viene visualizzato il simbolo per il connettore codificato.

- Impostare la modalità di marcia (☛ 52).
- Montaggio della sella (☛ 56).

## Manopole riscaldabili

– con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>

### Usare le manopole riscaldate

- Avviare il motore (☛ 82).



### AVVISO

Le manopole riscaldabili sono attive solo con motore in funzione.◀

## AVVISO

Le manopole riscaldabili determinano un elevato consumo di corrente che, a basso regime, può provocare lo scaricamento della batteria. Se la batteria non è sufficientemente carica, le manopole riscaldabili vengono disattivate al fine di preservare la capacità di avviamento. ◀



- Azionare ripetutamente il tasto **1** fino a visualizzare lo stadio di riscaldamento desiderato **2**.

Le manopole possono essere riscaldate in 2 stadi. Il secondo stadio serve a riscaldare rapidamente le manopole, successivamente si dovrebbe ricommutare sul primo stadio.



circa 50 % della capacità di riscaldamento



100 % della capacità di riscaldamento

- » Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.
- Per disattivare la manopola riscaldata, premere ripetutamente il tasto **1** fino a quando il simbolo della manopola riscaldata **2** scompare dal display.

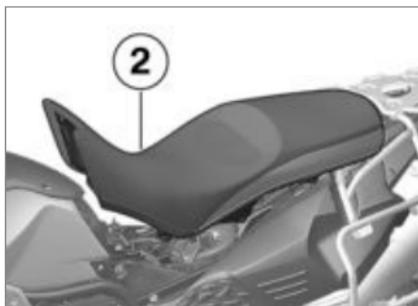
## Sella

### Smontaggio della sella

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Ruotare verso sinistra la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte anteriore della sella sostenendola dal basso.



- Sollevare anteriormente la sella **2** e rilasciare la chiave d'accensione.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla con i tamponi distanziatori su di una superficie pulita.

## Montaggio della sella



- Inserire la sella nei supporti **3**.
- Premere energicamente la parte anteriore della sella verso il basso.
  - » La sella scatta percettibilmente in sede.

## Portacasco

### Fissaggio del casco sulla moto

- Smontaggio della sella (☛ 55).



- Fissare il casco con un cavo d'acciaio sul relativo supporto **1** sul lato sinistro o destro.



### **ATTENZIONE**

#### **Fissaggio del casco al lato sinistro del veicolo**

Danneggiamento dovuto al silenziatore terminale caldo

- Fissare il casco il più possibile sul lato destro del veicolo.◀

### **ATTENZIONE**

#### **Posizionamento errato della chiusura del casco**

Graffi della carenatura

- Nell'agganciare prestare attenzione alla posizione della chiusura del casco.◀
- Far passare il cavo attraverso il casco ed il supporto e posizionarlo come illustrato in figura.
- Montaggio della sella (☞ 56).

### **Libretto di uso e manutenzione**

#### **Riporre il libretto di uso e manutenzione**

- Inserire il/i libretto/i di uso e manutenzione nella borsa in dotazione.



- Ripiegare il più strettamente possibile il lato aperto della borsa, quindi chiudere con la chiusura a strappo **1**.
- Riporre la borsa nel bagagliaio del veicolo.



## **Impianto antifurto**

Panoramica .....	60
Attivazione .....	60
Funzione Allarme .....	62
Disattivazione .....	63
Programmazione .....	63
Attivazione di altri telecomandi .....	65
Sincronizzazione .....	66
Batteria .....	67

## Panoramica

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

### Informazioni generali sul DWA

Qualsiasi tentativo di movimentare il veicolo, di modificarne la posizione, di avviarlo abusivamente o di scollegarne la batteria, provoca l'attivazione dell'allarme. La sensibilità dell'impianto è tarata in modo tale, che leggere vibrazioni non provocano alcun allarme. Qualsiasi tentativo di furto viene segnalato acusticamente con l'allarme d'emergenza in seguito all'attivazione dell'impianto e visivamente con il lampeggio sincrono di tutti e quattro gli indicatori di direzione.

In alcuni settori è possibile adattare il comportamento del DWA alle proprie esigenze.

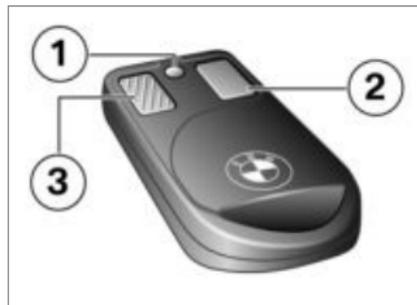
### Protezione della batteria del veicolo

Per proteggere la batteria del veicolo e mantenere la capacità di avviamento, il DWA attivato si disinserisce automaticamente dopo alcuni giorni. Tuttavia rimane attivo per almeno dieci giorni.

### Anomalie radio

Impianti o apparecchi radio, che trasmettono sulla stessa frequenza del telecomando del DWA, ne possono disturbare il funzionamento. In caso di problemi, orientare la chiave centrale verso il veicolo da un'altra direzione.

### Elementi di comando



- 1 LED
- 2 Tasto destro (☐➡ 62)
- 3 Tasto sinistro (zigrinato) (☐➡ 61)

### Attivazione

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Attivazione con sensore di movimento



La funzione di allarme può essere attivata in 2 modi:

- Attivazione unica del tasto **1** del telecomando. La funzione di allarme è attiva dopo 15 secondi. Se lo spegnimento è avvenuto più di un minuto fa, il tasto **1** deve essere azionato per più di 1 secondo.
- Spegnimento dell'accensione (se programmato). La funzione di allarme è attiva dopo 45 secondi.

L'attivazione viene confermata con la duplice illuminazione dei lampeggiatori e la duplice emissione della tonalità di allarme.

## Preservazione della batteria nella centralina (DWA disattivato)

Dopo circa un'ora in stato di disattivazione, il DWA si spegne per preservare la batteria. Trascorso questo periodo di tempo, per attivare la funzione di allarme, occorre inserire e disinserire nuovamente l'accensione.

## Sensore di movimento durante il trasporto della moto

Se la moto deve essere trasportata ad es. con una fune, si raccomanda di disinserire il sensore di movimento. I forti movimenti potrebbero attivare involontariamente l'allarme.

## Disattivazione del sensore di movimento



- Premere nuovamente il tasto **1** del telecomando durante la fase di attivazione.
  - » Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.
  - » Il segnale acustico si attiva tre volte.
  - » Il sensore di movimento è disattivato.

## Funzione Allarme

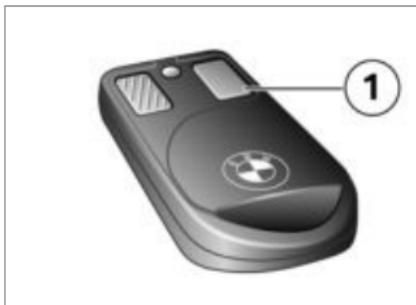
– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

### Attivazione dell'allarme

L'allarme DWA può essere attivato da:

- Sensore di movimento.
- Inserendo l'accensione con una chiave di accensione non autorizzata.
- Distacco del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria DWA alimenta corrente).

## Allarme



La durata della tonalità di allarme è di 26 secondi. Dopo 12 secondi l'impianto si riattiva. La tonalità dell'allarme, una volta innestata, può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto **1** del telecomando. Questa funzione non modifica lo stato dell'impianto antifurto.

Durante l'allarme risuona una allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di allarme acustico può essere programmato.

## Motivo dell'attivazione dell'allarme

Dopo aver disattivato la funzione di allarme, il diodo luminoso DWA segnala per un minuto il motivo di un'eventuale attivazione dell'allarme:

- Un lampeggio: sensore di movimento: la moto è stata ribaltata in avanti/indietro.
- Due lampeggi: sensore di movimento: la moto è stata ribaltata a lato.
- Tre lampeggi: il quadro è stato acceso con una chiave non abilitata.
- Quattro lampeggi: l'impianto antifurto è stato scollegato dalla batteria del veicolo.

## Avvertenza sull'attivazione dell'allarme

Se dopo l'ultima attivazione della funzione di allarme si è attivato un allarme, questo viene riconosciuto in seguito all'inserimento dell'accensione, dall'emissione di un solo segnale acustico.

## Disattivazione

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Disattivare la funzione di allarme

### AVVISO

La funzione allarme con la chiave d'accensione può essere disattivata solo con interruttore del disinserimento d'emergenza in posizione d'esercizio.◀

### AVVISO

Se la funzione d'allarme viene disattivata tramite telecomando e successivamente non viene inserita l'accensione, in tal caso la funzione d'allarme - nel caso di "Attivazione programmata in seguito in caso di accensione disinserita" - si riattiverà automaticamente dopo 30 secondi.◀



- Premere una volta il tasto **1** del telecomando **oppure** inserire l'accensione con una chiave d'accensione abilitata.

- » I lampeggianti si accendono una volta.
- » Il segnale acustico si attiva una volta (se programmato).
- » La funzione di allarme è disattivata.

## Preservazione della batteria (DWA attivato)

Dopo circa un'ora in stato di attivazione, il ricevitore del telecomando nel DWA si disinserisce per proteggere la batteria. Per disattivare la funzione di allarme dopo questo periodo di tempo occorre inserire l'accensione.

## Programmazione

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Possibilità di programmazione

L'impianto antifurto può essere adattato alle esigenze personali nei seguenti punti:

- Tonalità d'allarme di conferma dopo l'attivazione/disattivazione del DWA oltre all'accensione degli indicatori di direzione.
- Suono di allarme crescente e decrescente o intermittente.
- Attivazione automatica della funzione di allarme quando l'accensione viene disinserita.

## Impostazioni di fabbrica

L'impianto antifurto viene fornito con le seguenti impostazioni di fabbrica:

- Tonalità di allarme di conferma dopo l'attivazione/disattivazione del DWA: no.
- Tonalità di allarme: intermittente.

- Attivazione automatica della funzione di allarme quando l'accensione viene disinserita: no.

## Programmazione del DWA



- Disattivare la funzione di allarme (☐➔ 63).
- Inserire l'accensione.
- Premere tre volte il tasto **1**.
  - » Il segnale di conferma si attiva una volta.
- Disinserire l'accensione entro dieci secondi.
- Premere tre volte il tasto **2**.
  - » Il segnale di conferma si attiva una volta.

- Inserire l'accensione entro dieci secondi.
- » Il suono di conferma viene ripetuto tre volte.
- » La funzione di programmazione è attiva.

La vera e propria programmazione avviene in quattro fasi, in cui alla fase 2 non è abbinata alcuna funzione. Il numero dei segnali di lampeggio sulla spia di controllo del DWA del veicolo indica la fase di programmazione attiva. L'azionamento del tasto **1** è confermato da un segnale d'allarme, l'azionamento del tasto **2** è confermato da un segnale di conferma.

- **Fase 1:** dopo aver attivato/disattivato il DWA si attiva un segnale di conferma?

Sì:

- Premere il tasto **1**.

No:

- Premere il tasto **2**.

• **Fase 2:**

A questa fase non è abbinata alcuna funzione.

- Premere il tasto **1** o **2**.

• **Fase 3:** quale segnale di allarme selezionare?

Crescente e decrescente:

- Premere il tasto **1**.

Intermittente:

- Premere il tasto **2**.

• **Fase 4:** dopo aver disinserito l'accensione attivare automaticamente la funzione di allarme?

Si:

- Premere il tasto **1**.

No:

- Premere il tasto **2**.

## Quando si interrompe la programmazione?

La programmazione si interrompe spegnendo il quadro prima dell'ultimo passo di programmazione o automaticamente, se tra due passi di programmazione trascorrono più di 30 secondi.

In caso di interruzione della programmazione i dati non vengono memorizzati.

## Memorizzazione della programmazione

La programmazione viene memorizzata in caso di disinserimento dell'accensione dopo l'ultimo passaggio di programmazione oppure automaticamente 30 secondi dopo l'ultimo passaggio di programmazione.

Il diodo luminoso DWA si spegne e vengono emessi quattro toni di conferma.

## Attivazione di altri telecomandi

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Quando occorre attivare un telecomando?

Se si intende attivare un altro telecomando o sostituirne uno andato perso, occorre attivare sempre tutti i telecomandi nel DWA. Si possono attivare al massimo quattro telecomandi.

## Collegamento del telecomando



- Disattivare la funzione di allarme.
- Inserire l'accensione.
- Premere tre volte il tasto **2**.
- » Il segnale di conferma si attiva una volta.
- Disinserire l'accensione entro dieci secondi.
- Premere tre volte il tasto **2**.
- » Il segnale di conferma si attiva una volta.
- Inserire l'accensione entro dieci secondi.

» Il segnale di conferma si attiva due volte.

Ora è possibile attivare al massimo quattro telecomandi con il DWA. L'attivazione per ciascun telecomando avviene in tre fasi.

- Tenere premuto il tasto **1** ed il tasto **2**.
- » Il LED lampeggia per 10 secondi.
- Non appena il LED si spegne, rilasciare il tasto **1** ed il tasto **2**.
- » Il LED si accende.
- Premere il tasto **1** o **2**.
- » Il segnale di allarme si attiva una volta.
- » Il LED si spegne.
- » Il telecomando è collegato.
- Per tutti gli altri telecomandi ripetere le tre operazioni precedenti.

## Fine dell'attivazione

La chiamata termina nelle seguenti situazioni:

- Sono stati attivati quattro telecomandi.
- L'accensione è disinserita.
- Dopo aver disinserito l'accensione non è stato premuto alcun tasto per 30 secondi.
- Dopo aver attivato un telecomando non è stato premuto alcun tasto per 30 secondi.

Al termine dell'attivazione il LED lampeggia ed il segnale di conferma si attiva tre volte.

## Sincronizzazione

- con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Quando occorre sincronizzare il telecomando?

La sincronizzazione del telecomando è necessaria quando i tasti del telecomando sono stati premuti per più di 256 volte fuori dalla portata del ricevitore. In tal caso il ricevitore sul veicolo non reagisce più ai segnali del telecomando.

## Sincronizzazione del telecomando



- Tenere premuto il tasto **1** ed il tasto **2**.

- » Il LED lampeggia per 10 secondi.
- Non appena il LED si spegne, rilasciare il tasto **1** ed il tasto **2**.
- » Il LED si accende.
- Premere il tasto **1** o **2**.
- » Il LED si spegne.
- Il telecomando è sincronizzato.

## Batteria

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

## Quando è necessario sostituire la batteria?

Le batterie del telecomando devono essere sostituite dopo circa 2-3 anni. Una batteria scarica la si riconosce dal fatto che, quando si preme un tasto, il LED non si accende o si accende solo brevemente.

## Sostituzione della batteria

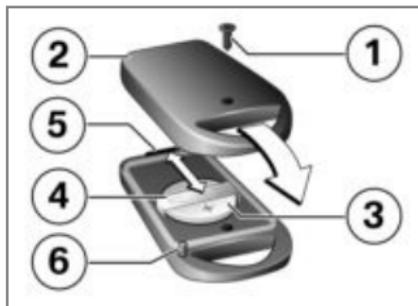


### ATTENZIONE

## Batterie inadeguate o inserite impropriamente

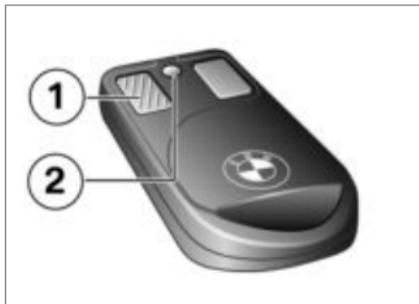
Componente danneggiato

- Utilizzare batteria prescritta (vedi capitolo "Dati tecnici").
- Prestare attenzione alla polarità inserendo la batteria. ◀



- Togliere la vite **1** e rimuovere la parte inferiore dell'alloggiamento **2**.
- Spingere in avanti la batteria usata **3** sotto la staffa **4**.

- Inserire la batteria nuova. Fare attenzione che il polo positivo della batteria sia rivolto verso l'alto.
  - Montare la parte inferiore della scatola al nasello **5** del bordo anteriore e chiuderla. Prestare attenzione ai due perni di guida **6**.
  - Applicare la vite.
- » Il LED del telecomando si illumina; ciò significa che il telecomando deve essere attivato.
- » Il LED **2** inizia a lampeggiare e si spegne dopo alcuni secondi.
  - » Il telecomando è nuovamente pronto a funzionare.



- Per attivare il telecomando entro la portata del ricevitore, premere due volte il tasto **1**.

## **Regolazione**

Specchietti .....	70
Fari .....	70
Frizione .....	72
Freno .....	72
Precarico molle .....	73
Ammortizzazione.....	74

## Specchietti

### Regolazione degli specchietti



- Ruotare lo specchietto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

## Regolare il braccio dello specchietto



- Spingere verso l'alto il cappuccio di protezione **1** sopra il collegamento a vite del braccio dello specchietto.
- Allentare il dado **2**.
- Ruotare il braccio dello specchietto nella posizione desiderata.
- Serrare il dado alla coppia di serraggio, trattenendo il braccio.



Morsetto (specchietto)  
su elemento di serraggio

Sigillante: Spray Multi-Wax

20 Nm

- Spingere il cappuccio protettivo sul collegamento a vite.

## Fari

### Regolazione del faro per la circolazione a destra/sinistra

Viaggiando in Paesi nei quali si circola sul lato della strada opposto a quello del Paese di immatricolazione della moto, la luce anabbagliante asimmetrica abbaglia i veicoli provenienti in senso contrario.

Far adattare il faro da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Profondità del fascio luminoso e precarico molle

Adattando il precarico molle allo stato di carico della moto, la profondità del fascio luminoso rimane normalmente costante. Solo in caso di carico molto elevato l'adattamento del precarico molle può non essere sufficiente. In questo caso la profondità del fascio luminoso deve essere adattata al peso.

### AVVISO

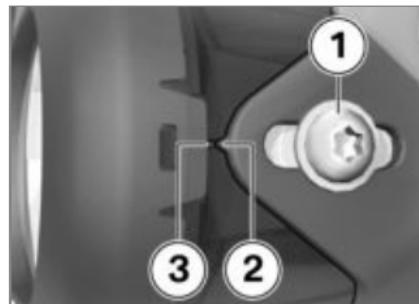
In caso di dubbi sulla corretta profondità del faro, far controllare la regolazione da un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

## Regolare assetto fari



- Allentare le viti **1** sinistra e destra.
- Regolare il faro muovendolo leggermente verso l'alto o il basso.
- Serrare le viti **1** sinistra e destra.

## Regolazione di base dell'assetto fari



- Allentare le viti **1** sinistra e destra.
- Regolare il faro muovendolo leggermente verso l'alto o il basso in modo che la punta **2** sia rivolta verso il contrassegno **3**.
- Serrare le viti **1** sinistra e destra.

## Frizione

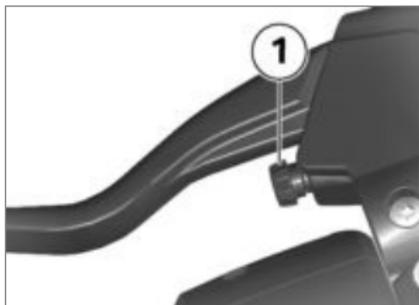
### Regolazione della leva della frizione

#### **AVVERTENZA**

#### Regolazione della leva della frizione durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva della frizione solo a moto ferma.◀



- Ruotare la vite di registro **1** in senso orario per aumentare la distanza tra la leva della frizione e la manopola.

- Ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario per ridurre la distanza tra la leva della frizione e la manopola.

#### **AVVISO**

La vite di registro si gira facilmente, premendo la leva della frizione in avanti.◀

## Freno

### Regolazione della leva manuale del freno

#### **AVVERTENZA**

#### Posizione modificata del serbatoio del liquido dei freni

Aria nell'impianto frenante

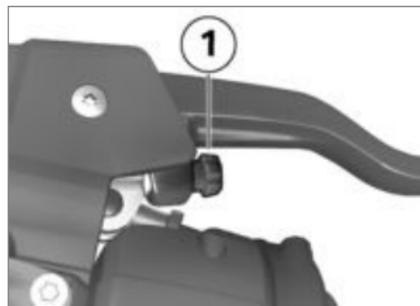
- Non ruotare il gruppo di comando sul manubrio o il manubrio stesso.◀

#### **AVVERTENZA**

### Regolazione della leva del freno durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva del freno solo a moto ferma.◀



- Ruotare la vite di registro **1** in senso orario per aumentare la distanza tra la leva manuale del freno e la manopola.
- Ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario per ridurre la distanza tra la leva manuale del freno e la manopola.

## AVVISO

È possibile ruotare leggermente la vite di registro quando la leva del freno viene premuta in avanti. ◀

## Prearico molle Regolazione

Il prearico molle della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del prearico molle, mentre un peso ridotto un prearico corrispondente inferiore.

## Regolare il prearico molle sulla ruota posteriore

- Smontaggio della sella (☞ 55).



- Rimuovere gli attrezzi di bordo **2**.



## AVVERTENZA

### Regolazioni non sintonizzate di prearico molle e smorza- mento ammortizzatore.

Peggioramento del comporta-  
mento su strada.

- Adattare lo smorzamento dell'ammortizzatore al prearico molle. ◀
- Per aumentare il prearico molle, ruotare la rotella di regolazione **1** in senso orario servendosi dell'attrezzo di bordo.
- Per ridurre il prearico molle, ruotare la rotella di regolazione

in senso antiorario **1** servendosi dell'attrezzo di bordo.



Regolazione base del precarico molle posteriore

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso antiorario. (Funzionamento con solo pilota senza carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso antiorario, poi ruotarla di 12 giri in senso orario. (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso orario. (Funzionamento con passeggero e carico)

- Inserire nuovamente gli attrezzi di bordo.
- Montaggio della sella (🔧➔ 56).

## Ammortizzazione

### Regolazione

L'ammortizzazione deve essere adattata allo stato del fondo stradale e al precarico molle.

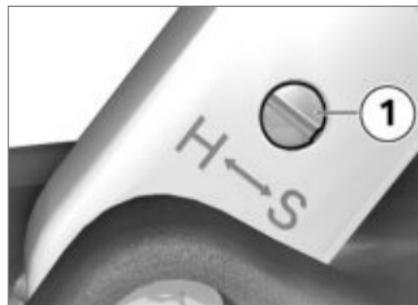
- Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
- L'aumento del precarico molle richiede un'ammortizzazione più rigida, mentre la diminuzione del precarico molle un'ammortizzazione più morbida.

### Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Regolare l'ammortizzazione tramite la vite di registro **1**.



- Per aumentare l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** in direzione della freccia H.

- Per ridurre l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** in direzione della freccia S.



Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

– senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>

Ruotare la vite di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, quindi tornare indietro di 1,5 giri. (Funzionamento con solo pilota senza carico)

Ruotare la vite di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, quindi tornare indietro di 1,5 giri. (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la vite di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, quindi tornare indietro di 1 giro. (Funzionamento con passeggero e carico)◁



## Guida

Avvertenze di sicurezza .....	78
Prestare attenzione alla check list .....	81
In caso di variazione della condizione di carico: .....	81
Prima di ogni spostamento: .....	81
Ogni tre soste di rifornimento: .....	81
Avviamento .....	82
Rodaggio .....	85
Cambio di marcia .....	85
Impiego fuoristrada .....	86
Freni .....	88
Arrestare la moto .....	89
Effettuare il rifornimento .....	90
Fissare la moto per il trasporto .....	92

## Avvertenze di sicurezza

### Equipaggiamento per motociclista

Ogni volta che parte con la moto si protegga con il seguente abbigliamento:

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

### Libertà di inclinazione limitata

- con ribassamento<sup>ES</sup>

Le moto con assetto ribassato dispongono di un'inclinazione e di un'altezza libera dal suolo inferiore rispetto a quelle con assetto standard (vedere capitolo "Dati tecnici").



#### AVVERTENZA

**In curva, nelle moto con assetto ribassato, le parti del veicolo possono toccare terra prima del solito.**

Pericolo di caduta

- Testare con cautela la libertà di inclinazione della moto, adattando di conseguenza lo stile di guida.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose. Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Con il ribassamento della moto si riduce l'escursione del molleggio. La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. Il precarico molle dovrebbe essere adattato soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

### Caricamento corretto della moto



#### AVVERTENZA

**Stabilità di marcia compromessa per sovraccarico e carico irregolare**

Pericolo di caduta

- Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀
- Adattare la regolazione del precarico molle e dell'ammortizzazione al peso complessivo.

- con valigetta<sup>AS</sup>
- Verificare che il volume delle valigie sia uniforme sui due lati.<
- con valigetta<sup>AS</sup>
- o
- con valigie in alluminio<sup>AS</sup>
- Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
- Posizionare verso il basso e l'interno i bagagli pesanti nelle valigie.
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia (vedere anche il capitolo "Accessori").<
- con Topcase<sup>AS</sup>
- o
- con topcase in alluminio<sup>AS</sup>
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di

avvertenza nel Topcase (vedere anche il capitolo "Accessori").<

- con zaino da serbatoio<sup>AS</sup>
- Osservare il carico massimo della borsa da serbatoio (vedere anche capitolo "Accessori").

	Carico utile dello zaino serbatoio
max 5 kg<	

- con borsa posteriore<sup>AS</sup>
- Osservare il carico massimo della borsa posteriore (vedere anche capitolo "Accessori").

	Carico utile della borsa posteriore
max 1,5 kg<	

## Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione errata delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carenatura allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- Sistemi portabagagli montati sulla moto (valigia, topcase e borsa da serbatoio).

## Velocità massima con pneumatici scanalati o invernali

### PERICOLO

#### Velocità massima della moto superiore alla velocità massima consentita degli pneumatici

Pericolo d'incidente per danni agli pneumatici a velocità troppo elevata

- Prestare attenzione alla velocità massima ammessa per i pneumatici.◀

Se si utilizzano pneumatici scanalati o invernali, occorre rispettare la velocità massima ammessa per tali pneumatici.

Applicare in un punto visibile della strumentazione combinata l'adesivo con l'indicazione della velocità massima.

## Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.

### AVVERTENZA

#### Gas di scarico nocivi per la salute

Pericolo di asfissia

- Non inalare i gas di scarico.
- Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

## Pericolo di ustione

### ATTENZIONE

#### Forte surriscaldamento di motore e impianto di scarico durante la marcia

Pericolo di ustione

- Dopo lo spegnimento del veicolo, occorre prestare attenzione che nessuna persona o nessun oggetto tocchi il motore e l'impianto di scarico.◀

## Catalizzatore

Se, a causa di una mancata accensione, al catalizzatore viene condotto carburante incombusto, sussiste il pericolo di surriscaldamento e di danni.

Tenere conto delle seguenti prescrizioni:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato
- In caso di irregolarità di accensione, spegnere immediatamente il motore
- Rifornire solo carburante senza piombo
- Rispettare assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.

### ATTENZIONE

#### Carburante incombusto nel catalizzatore

Danneggiamento del catalizzatore

- Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

## Pericolo di surriscaldamento

### ATTENZIONE

#### **Motore acceso troppo a lungo con moto ferma**

Surriscaldamento causato da raffreddamento insufficiente, in casi estremi la moto può incendiarsi.

- Non far girare inutilmente il motore a moto ferma.
- Partire subito dopo l'avviamento.◀

## Manipolazioni

### ATTENZIONE

#### **Manipolazioni della moto (ad es. a centralina motore, valvole a farfalla o frizione)**

Danneggiamento dei componenti coinvolti, avaria delle funzioni rilevanti per la sicurezza, perdita della garanzia

- Non effettuare manipolazioni.◀

## Prestare attenzione alla check list

- Utilizzare la check list seguente per controllare la moto a intervalli regolari.

## In caso di variazione della condizione di carico:

- senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>
- Regolare il precarico molle sulla ruota posteriore (▣▣▣ 73).◀
- senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>
- Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore (▣▣▣ 74).◀

– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>ES</sup>

- Regolazione del telaio (▣▣▣ 51).◀

## Prima di ogni spostamento:

- Controllare la funzione dell'impianto frenante.
- Controllare la funzione dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione.
- Controllare il funzionamento della frizione (▣▣▣ 112).
- Controllare la profondità del battistrada (▣▣▣ 116).
- Controllo della pressione degli pneumatici (▣▣▣ 115).
- Controllare che valigie e bagaglio siano fissati saldamente.

## Ogni tre soste di rifornimento:

- Controllare il livello dell'olio motore (▣▣▣ 106).

- Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore (➡ 109).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore (➡ 110).
- Controllare il livello del liquido freno anteriore (➡ 110).
- Controllare il livello del liquido freno posteriore (➡ 111).
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 113).
- Lubrificare la catena (➡ 140).
- Controllare la tensione della catena (➡ 140).
- Non far avanzare la moto a motore spento per un lungo periodo né spingerla a mano per lunghi tratti.◀
- Inserimento dell'accensione (➡ 40).
  - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (➡ 83)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (➡ 83)
  - » Autodiagnosi ASC in esecuzione (➡ 84)
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione e ruotare leggermente la manopola dell'acceleratore.



- Premere il tasto del motorino di avviamento **1**.

## Avviamento

### Avviare il motore

#### ATTENZIONE

**Lubrificazione del cambio sufficiente con motore in funzione.**

Danni al cambio

#### AVVISO

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

#### AVVISO

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario.

Ulteriori dettagli sono disponibili nel capitolo "Manutenzione" alla voce "Avviamento esterno".◀



Il motore si avvia.

» Se il motore non dovesse avviarsi, può essere d'aiuto la tabella anomalie nel capitolo "Dati tecnici". (►► 166)

## Pre-Ride-Check

All'inserimento dell'accensione lo strumento combinato esegue un test degli strumenti d'indicazione e delle spie di avvertimento e controllo, il "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

### Fase 1

Le lancette dell'indicatore numero di giri e del tachimetro vengono portate fino alla battuta di fine corsa. Contemporaneamente

si accendono in successione tutte le spie di avvertimento e di controllo.

### Fase 2

La spia di avvertimento generale passa dalla luce gialla a quella rossa.

### Fase 3

Le lancette del contagiri e del tachimetro vengono riportate nella loro posizione iniziale. Contemporaneamente si spengono una dopo l'altra, nell'ordine inverso, tutte le spie di avvertimento e di controllo.

La spia di avvertimento gas di scarico si spegne solo dopo 15 secondi.

Se una delle lancette non si è mossa o se una delle spie di avvertimento e di controllo non si è accesa:

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Autodiagnosi ABS

L'operatività della funzione di sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi inizia automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

### Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

### Fase 2

» Controllo dei sensori del numero di giri della ruota durante la fase di partenza.



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

## Autodiagnosi ABS completata

» La spia di avvertimento e di controllo ABS si spegne.



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ABS compare un difetto ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS, né la funzione Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Autodiagnosi ASC

L'operatività del sistema BMW Motorrad ASC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

### Fase 1

» Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnosticabili.



La spia di controllo e avvertimento ASC lampeggia lentamente.

### Fase 2

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia.



La spia di controllo e avvertimento ASC lampeggia lentamente.

## Autodiagnosi ASC completata

» La spia di avvertimento e di controllo ASC si spegne.

- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.



Autodiagnosi ASC non completata

L'ASC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: min. 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ASC compare un difetto ASC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la

funzione ASC non è disponibile.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Rodaggio

### Motore

- Fino al controllo in rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi, evitando possibilmente le autostrade.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.



Regime di rodaggio

<5000 min<sup>-1</sup>

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.



Chilometraggio fino al primo controllo rodaggio

500...1200 km

### Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodiate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.



**AVVERTENZA**

### Pastiglie freni nuove

Aumento dello spazio di arresto, pericolo d'incidente

- Azionare i freni tempestivamente.◀

## Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.



**AVVERTENZA**

### Perdita di aderenza dei pneumatici nuovi in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme

Pericolo d'incidente

- Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme.◀

### Cambio di marcia

– con computer di bordo<sup>ES</sup>

## Indicatore di regime

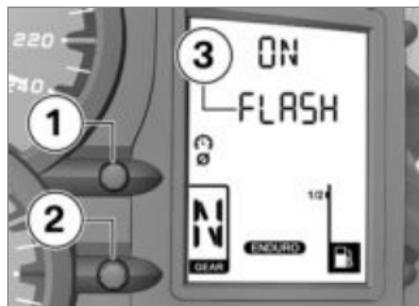


L'indicatore di regime segnala al guidatore il raggiungimento del campo di velocità rosso. Questo segnale viene rappresentato a luce rossa dal lampeggio dell'indicatore di regime **1**.

Il segnale rimane attivo fino a quando il pilota innesta una marcia superiore o riduce il regime. L'indicatore di regime può essere attivato e disattivato dal guidatore.

## Attivazione dell'indicatore di regime

- Inserimento dell'accensione (▣▣▣▣▶ 40).



- Premere il tasto **1** e il tasto **2** contemporaneamente fino a quando l'indicazione si modifica.
  - » Vengono visualizzati **FLASH 3** e **ON** oppure **OFF**.
- Premere il tasto **1** finché non viene visualizzata la condizione desiderata.
  - » **ON**: indicatore di regime attivato.

- » **OFF**: indicatore di regime disattivato.
- Per memorizzare l'impostazione effettuata, tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **2** finché l'indicazione non cambia.

## Impiego fuoristrada

### Dopo la marcia fuoristrada

BMW Motorrad raccomanda di prestare attenzione ai seguenti punti quando si viaggia su tratti fuoristrada:

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

## **AVVERTENZA**

### **Per marce in fuoristrada, ridurre la pressione di gonfiaggio degli pneumatici durante l'uso su fondo solido.**

Pericolo d'incidente dovuto a caratteristiche di marcia peggiorate.

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

## **Freni**

## **AVVERTENZA**

### **Guida su strade con fondo non compatto o sporco.**

Effetto frenante ritardato a causa di dischi del freno e pastiglie del freno imbrattate.

- Frenare tempestivamente, finché lo sporco sui freni non è stato rimosso frenando.◀

## **ATTENZIONE**

### **Guida su strade con fondo sterrato o sporco**

Usura delle pastiglie dei freni aumentata

- Controllare frequentemente lo spessore delle pastiglie dei freni e sostituirle tempestivamente.◀

### **Precarico molle e ammortizzazione**

## **AVVERTENZA**

### **Valori modificati per precarico molle e ammortizzatori per marcia fuoristrada.**

Caratteristiche di marcia peggiorate su strade con fondo solido.

- Prima di abbandonare il fuoristrada impostare il precarico molle e ammortizzatori corretto.◀

## **Cerchi**

BMW Motorrad raccomanda, dopo viaggi fuoristrada, di controllare l'integrità dei cerchi.

## **Cartuccia filtro aria**

## **ATTENZIONE**

### **Elemento filtrante del filtro dell'aria imbrattato**

Danni al motore

- Quando si viaggia su terreni polverosi, controllare ad intervalli ravvicinati che la cartuccia del filtro aria non sia sporca, event. Pulirla o sostituirla.◀

L'impiego in condizioni estremamente polverose (deserti, steppe o simili) richiede l'utilizzo di cartucce filtro aria sviluppate specialmente per quel tipo di uso.

## Freni

### Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata brusca", che è

spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. La ruota anteriore può bloccarsi. Il bloccaggio della ruota anteriore viene impedito dal sistema ABS BMW Motorrad.

### Percorsi in discesa



#### AVVERTENZA

#### **Frenare esclusivamente con il freno posteriore guidando in discesa**

Perdita dell'effetto frenante, distruzione dei freni per surriscaldamento

- Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore.◀

### Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.
- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.

## **AVVERTENZA**

### **Peggioramento dell'effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco**

Pericolo d'incidente

- Frenare a secco o su superfici pulite, event. Pulire i freni.
- Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

### **Arrestare la moto Cavalletto laterale**

- Spegner il motore.

## **ATTENZIONE**

### **Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto**

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

## **ATTENZIONE**

### **Carico del cavalletto laterale con peso aggiuntivo**

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando è appoggiato al cavalletto laterale.◀
- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.
- Se l'inclinazione del fondo stradale lo consente, sterezare il manubrio verso sinistra.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1<sup>a</sup>.

### **Cavalletto centrale**

– con cavalletto centrale<sup>ES</sup>

- Spegner il motore.

## **ATTENZIONE**

### **Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto**

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

## **ATTENZIONE**

### **Ripiegamento del cavalletto centrale con forti movimenti**

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto.◀
- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1<sup>a</sup>.

## Effettuare il rifornimento

### Qualità del carburante Condizione

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o avere il contenuto minimo possibile di zolfo.



#### ATTENZIONE

### Rifornimento di carburante contenente piombo

Danneggiamento del catalizzatore

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente additivi metallici (ad es. manganese o ferro).◀



#### ATTENZIONE

### Rifornimento di carburante contenente piombo

Danneggiamento del catalizzatore

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente additivi metallici (ad es. manganese o ferro).◀
- Per il rifornimento è possibile utilizzare combustibili E10, ossia con percentuali massime di etanolo del 10 %.



Qualità di carburante raccomandata

Super senza piombo (max 10 % di etanolo, E10)  
95 ROZ/RON  
89 AKI

– con benzina normale senza piombo<sup>ES</sup>

Normale senza piombo (potenza e consumi leggermente limitati) (max 10 % di etanolo, E10)  
91 ROZ/RON  
87 AKI◀

## Procedura di rifornimento



#### AVVERTENZA

### Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio.◀



#### AVVERTENZA

### Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀

## **ATTENZIONE**

### **Contatto di carburante con superfici in plastica**

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto laterale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

## **AVVISO**

Solo appoggiando la moto sul cavalletto laterale è possibile sfruttare in modo ottimale la capacità del serbatoio disponibile.◀



- Aprire lo sportellino di protezione **1**.
- Sbloccare e aprire in senso orario il tappo **2** del serbatoio carburante con la chiave d'accensione.



- Rifornire al massimo il carburante fino al bordo inferiore della bocchetta di rifornimento.

## **AVVISO**

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva carburante, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva.◀

## AVVISIO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabile

circa 16 l



Riserva di carburante

min. 2,7 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Sfilare la chiave d'accensione e chiudere lo sportellino di protezione.

## Fissare la moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio (ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido).



## ATTENZIONE

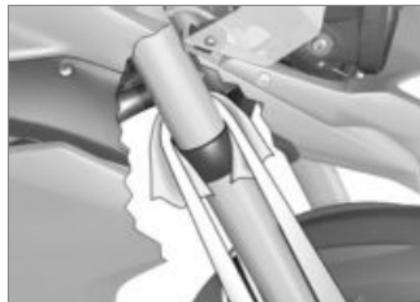
### Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se

con l'aiuto di una seconda persona. ◀

- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale o centrale.



## ATTENZIONE

### Schiacciamento di componenti

Componente danneggiato

- Non schiacciare mai componenti come ad es. tubazioni freni o fasci di cavi. ◀

- Fissare e bloccare le cinghie di fissaggio anteriori su entrambi i lati sull'elemento triangolare inferiore.



- Fissare e bloccare le cinghie di fissaggio posteriori su entrambi i lati sul telaio reggisella.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio, le molle del veicolo dovrebbero essere compresse il più possibile.



## **Aspetti tecnici nei dettagli**

Avvertenze generali .....	96
Sistema antibloccaggio (ABS).....	96
Controllo automatico di stabilità (ASC) .....	98
Modalità di marcia .....	100

## Avvertenze generali

Per ulteriori informazioni sulla tecnica visitare:

**[bmw-motorrad.com/technology](http://bmw-motorrad.com/technology)**

## Sistema antibloccaggio (ABS)

### Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuino a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

### Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero

la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire la stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. Al momento del contatto il BMW Motorrad ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile, e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

### Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, l'ABS BMW Motorrad non riesca ad impedire il sollevamento della

ruota posteriore. In tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.

## **AVVERTENZA**

### **Sollevamento della ruota posteriore causato da frenata intensa**

Pericolo di caduta

- In frenate intense si tenga presente che la regolazione ABS non può evitare sempre il sollevamento della ruota posteriore. ◀

### **Com'è progettato il BMW Motorrad ABS?**

Il BMW Motorrad ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro i limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche

estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi.

### **Situazioni particolari**

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Qualora vengano rilevati valori non plausibili per un periodo prolungato, per motivi di sicurezza la funzione ABS viene disinserita con conseguente segnalazione di un difetto ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Oltre agli eventuali problemi del sistema BMW Motorrad ABS, anche condizioni di marcia insolite possono determinare una segnalazione di errore:

- Guida sulla ruota posteriore (wheely) per un periodo prolungato.

- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.
- Ruota posteriore bloccata per un lungo periodo, ad esempio percorrendo tratti fuoristrada in discesa.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una situazione insolita, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

## Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?



### AVVERTENZA

#### Impianto frenante non regolarmente mantenuto

Pericolo d'incidente

- Al fine di garantire che il BMW Motorrad ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti. ◀

#### Margini di sicurezza

Il BMW Motorrad ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, però, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.

Attenzione nelle curve! La frenata in curva è soggetta a parti-

colari leggi fisiche, che neppure il BMW Motorrad ABS può modificare.

#### Controllo automatico di stabilità (ASC)

– con controllo automatico di stabilità (ASC)<sup>ES</sup>

#### Come funziona l'ASC?

Il BMW Motorrad ASC confronta la velocità delle ruote anteriore e posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

## Qual è la predisposizione del BMW Motorrad ASC?

L'ASC BMW Motorrad è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione dell'ASC (spostamento del peso in curva, carico malfermo).

Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. In questi casi l'ASC BMW Motorrad può essere disinserito.

## **AVVERTENZA**

### **Guida rischiosa**

Pericolo d'incidente nonostante l'ASC

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa. ◀

### **Situazioni particolari**

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può essere ritardata.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e di quella posteriore. Qualora vengano rilevati valori non plausibili per un periodo prolungato,

per motivi di sicurezza la funzione ASC viene disinserita con conseguente segnalazione di un difetto ASC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. In presenza delle seguenti condizioni di marcia insolite, è possibile che il BMW Motorrad ASC si disattivi automaticamente.

#### **Condizioni di marcia particolari:**

- Guida sulla ruota posteriore (wheelie) con ASC disattivato per un periodo prolungato.
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.

L'ASC viene riattivato spegnendo e riaccendendo il quadro e poi viaggiando a più di 5 km/h.

Se durante un'accelerazione estrema la ruota anteriore perde contatto con il suolo, l'ASC riduce la coppia del motore fino a quando la ruota anteriore non tocca di nuovo il suolo.

In questo caso BMW Motorrad raccomanda di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore, per ritrovare stabilità il più rapidamente possibile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore può causare il bloccaggio della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso

non può essere controllato dal BMW Motorrad ASC.

## Modalità di marcia

### Selezione

Per adattare la moto alle condizioni della strada, è possibile scegliere tra 4 diverse modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD (modalità standard)
- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
- ENDURO
- ENDURO+ (solo con connettore codificato montato)

Per ciascuna delle quattro modalità di marcia è disponibile un apposito setting per i sistemi ABS e ASC, nonché per la prontezza ai comandi dell'acceleratore.

In ogni modalità di marcia è possibile disinserire l'ABS e/o l'ASC. I seguenti chiarimenti si riferiscono sempre ai sistemi inseriti.

### Alimentazione di carburante

- Nelle modalità di marcia RAIN ed ENDURO: la risposta del motore non è rapidissima.
- Nelle modalità di marcia ROAD ed ENDURO+: la risposta del motore è ottimale e diretta.

### ABS

- Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD l'ABS è messo a punto per l'uso su strada con pneumatici stradali. L'intervento dell'ABS avviene con l'anticipo necessario a garantire la massima stabilità di marcia. Questo vale anche per il riconoscimento di perdita contatto alla ruota posteriore.
- Nella modalità ENDURO, l'ABS è messo a punto per l'uso in

fuoristrada con pneumatici stradali. L'intervento dell'ABS avviene più tardi rispetto all'impiego su strada. Nell'uso fuoristrada un leggero sollevamento della ruota posteriore viene tollerato.

- Nella modalità ENDURO+, l'ABS è messo a punto per l'uso in fuoristrada con pneumatici fuoristrada tassellati. L'intervento dell'ABS sulla ruota anteriore avviene più tardi rispetto all'impiego su strada. Se viene azionato il pedale del freno, sulla ruota posteriore non vi è alcun intervento dell'ABS.

### ASC

- Il riconoscimento di perdita contatto della ruota anteriore è attivo in tutte le modalità di marcia e offre il massimo supporto.

- Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD, l'ASC è messo a punto per l'uso su strada.
- L'intervento dell'ASC avviene in modalità di marcia RAIN con l'anticipo necessario a garantire la massima stabilità di marcia. L'intervento dell'ASC avviene in modalità di marcia ROAD più tardi rispetto alla modalità di marcia RAIN. Lo slittamento della ruota posteriore viene sempre, se possibile, evitato.
- Nelle modalità di marcia ENDURO e ENDURO+, l'ASC è messo a punto per l'uso fuoristrada.
- La modalità di marcia ENDURO è messa a punto per pneumatici stradali in modalità fuoristrada. L'intervento dell'ASC avviene più tardi, in maniera da rendere possibili anche leggere derapate.
- La modalità di marcia ENDURO+ è messa a punto

per pneumatici fuoristrada tassellati in modalità fuoristrada. L'intervento dell'ASC avviene ancora più tardi, in maniera da rendere possibili anche derapate prolungate.

### Commutazione

La procedura di commutazione delle funzioni ABS e ASC per la rispettiva modalità di marcia è possibile durante la marcia solo in determinati stati d'esercizio:

- Nessuna coppia motrice sulla ruota posteriore.
- pressione nel sistema frenante assente.

Questo stato di esercizio è presente quando il veicolo ha l'accensione inserita. In alternativa si devono intraprendere i seguenti passi:

- Togliere il gas.
- Non azionare la leva del freno.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene la commutazione.



## Manutenzione

Avvertenze generali .....	104	Batteria .....	135
Attrezzo di bordo .....	104	Fusibili .....	138
Set di attrezzi per l'assistenza .....	105	Spina di diagnosi.....	139
Cavalletto ruota anteriore .....	105	Catena.....	140
Olio motore .....	106		
Sistema frenante.....	108		
Frizione .....	112		
Liquido di raffreddamento.....	113		
Pneumatici.....	115		
Cerchi e pneumatici .....	115		
Ruote .....	116		
Filtro aria.....	125		
Mezzo luminescente .....	127		
Elementi della carenatura .....	133		
Avviamento esterno.....	134		

## Avvertenze generali

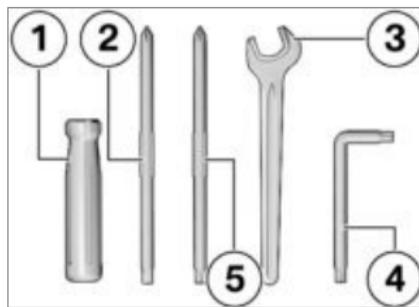
Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Le informazioni complete relative agli interventi di manutenzione e riparazione sono disponibili nelle Istruzioni per le riparazioni su DVD specifiche per il modello di veicolo acquistato, che possono essere richieste presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

## Attrezzo di bordo



- 1** Impugnatura del cacciavite
- 2** Inserto cacciavite reversibile con punta a croce e punta piatta

- 2** – Sostituzione della sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (►►► 130).  
– Sostituzione della lampadina targa (►►► 131).  
– Smontare la batteria (►►► 137).
- 3** Chiave fissa  
Apertura 17  
– Regolare il braccio dello specchietto (►►► 70).
- 4** Chiave Torx T40  
– Regolare assetto fari (►►► 71).
- 5** Inserto cacciavite reversibile  
Punta a croce PH1 e Torx T25  
– Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura (►►► 133).

## Set di attrezzi per l'assistenza

– con set di attrezzi per l'assistenza<sup>AS</sup>



Per ampliare gli interventi Service (ad es. smontaggio e montaggio delle ruote), BMW Motorrad ha realizzato un kit di attrezzi per il Service adatto alla Sua moto. Questo kit è disponibile presso la Concessionaria BMW Motorrad di fiducia.

## Cavalletto ruota anteriore

### Montare il cavalletto ruota anteriore

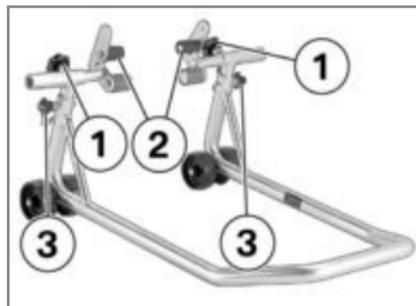
#### **ATTENZIONE**

#### Utilizzo del cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad senza ulteriore cavalletto ausiliario

Danni ai componenti causati dalla caduta

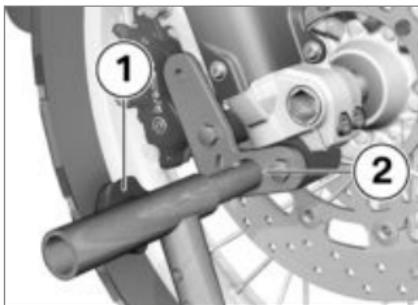
- Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla su un cavalletto ausiliario.◀
- Posizionare la moto su un cavalletto ausiliario idoneo.
- con cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

- Utilizzare un cavalletto base con il numero attrezzo (83 30 0 402 241) che abbia un alloggiamento per la ruota anteriore (83 30 0 402 242).



- Allentare le viti di fissaggio **1**.
- Spingere gli attacchi **2** a sinistra e a destra verso l'esterno per quanto necessario fino ad adattarli alla guida della ruota anteriore. Regolare i perni in modo da adeguarli alla guida.
- Regolare l'altezza del cavalletto ruota anteriore con l'ausilio delle spine di fissaggio **3**.

- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro della ruota e accostarlo all'asse anteriore.



- Posizionare di precisione gli attacchi **2** a sinistra e a destra in modo tale che la guida della ruota anteriore poggi correttamente.
- Serrare le viti di fissaggio **1**.



- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

– con cavalletto centrale<sup>ES</sup>

### **ATTENZIONE**

#### **Sollevamento del cavalletto centrale in caso di sollevamento eccessivo del veicolo**

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.

- Event. adattare l'altezza del cavalletto della ruota anteriore. ◀
- Prestare attenzione al posizionamento in sicurezza della moto. ◀

## Olio motore

### Controllare il livello dell'olio motore

#### **ATTENZIONE**

**False interpretazioni del riempimento d'olio, poiché il livello dell'olio dipende dalla temperatura (quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio)**

Danni al motore

- Controllare il livello dell'olio solo dopo un lungo viaggio o a motore caldo. ◀
- Pulire la zona dell'apertura di rifornimento olio.

- Far girare il motore al minimo, fino ad avviare il ventilatore, successivamente farlo girare ancora per un minuto.
  - Spegnerne il motore.
  - Tenere la moto in posizione verticale a temperatura d'esercizio, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- con cavalletto centrale<sup>ES</sup>

## **ATTENZIONE**

### **Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo**

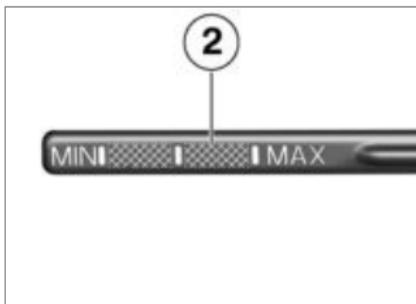
Danni ai componenti causati dalla caduta

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se con l'aiuto di una seconda persona.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale con il motore a temperatura di esercizio, pre-

stando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

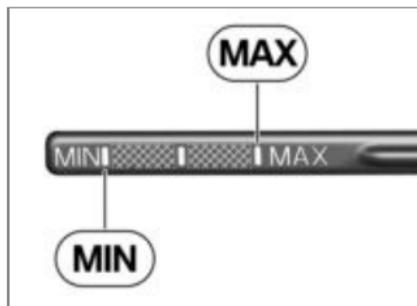


- Togliere l'asta di livello olio **1**.



- Pulire l'astina di misura **2** con un panno asciutto

- Inserire l'asta di controllo del livello dell'olio nel foro di rifornimento, senza tuttavia avvitare.
- Estrarre l'asta di controllo del livello dell'olio e leggere quest'ultimo.



 Livello nominale olio motore

tra le tacche **MIN** e **MAX**



Quantità di rabbocco olio motore

SAE 15W-50, API SJ / JASO MA2, Non sono ammessi additivi (ad es. a base di molibdeno) perché potrebbero aggredire i componenti del motore rivestiti, BMW Motorrad raccomanda olio BMW Motorrad ADVANTEC Pro.

max 0,4 l (Differenza tra MIN e MAX)

In caso di livello dell'olio al di sotto della tacca MIN:

- Rabboccare l'olio motore (►► 108).

In caso di livello dell'olio al di sopra della tacca MAX:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

- Montare l'astina di controllo livello olio.

## Rabbocco dell'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Pulire la zona della bocchetta di rifornimento.



- Togliere l'asta di livello olio **1**.



**ATTENZIONE**

## Utilizzo di troppo o insufficiente olio motore

Danni al motore

- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀
- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.
- Controllare il livello dell'olio motore (►► 106).
- Montare l'asta di controllo livello olio.

## Sistema frenante

### Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.
  - » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
  - » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:

## **ATTENZIONE**

### **Lavori impropri all'impianto frenante**

Rischio per la sicurezza dell'impianto frenante

- Far eseguire tutti i lavori all'impianto frenante da personale specializzato. ◀
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### **Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore**

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Punto di osservazione: tra la ruota e la guida ruota anteriore, attraverso le pinze freno **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

min. 1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto. I contrassegni di usura, ovvero le scanalature, devono essere chiaramente visibili.)

Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

## AVVERTENZA

### Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Vista dal retro sulla pinza freno **1**.



Limite di usura delle pastiglie freno posteriori

min. 1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante.)

Se le pastiglie freno sono consumate:

## AVVERTENZA

### Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad .

### Controllare il livello del liquido freno anteriore

- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- con cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

- Portare il manubrio in posizione di marcia rettilinea.



### **! AVVERTENZA**

#### **Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni**

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀
- Rilevare il livello del liquido freni sulla zona anteriore del relativo serbatoio **1**.

### **AVVISO**

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



 Livello liquido freno anteriore (controllo visivo)

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve scendere sotto alla tacca **MIN**.

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

#### **Controllare il livello del liquido freno posteriore**

- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- con cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀



## AVVERTENZA

### Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Controllare periodicamente il livello del liquido freni. ◀
- Rilevare il livello del liquido freno sulla zona posteriore del serbatoio del liquido freni **1**.



## AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del li-

vello del liquido freni nel relativo serbatoio. ◀



Livello liquido freno posteriore (controllo visivo)

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve scendere sotto alla tacca **MIN.**

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario BMW Motorrad.

## Frizione

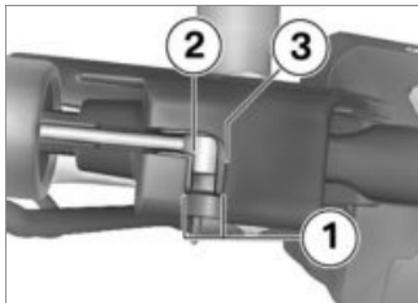
### Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllo del gioco della frizione



- Azionare la leva della frizione fino a che si avverte resistenza, nel frattempo osservare la sezione **1** del gruppo manopola.  
» Il bordo **2** dell'alloggiamento del comando cavo flessibile deve muoversi fino al bordo **3** del gruppo manopola.



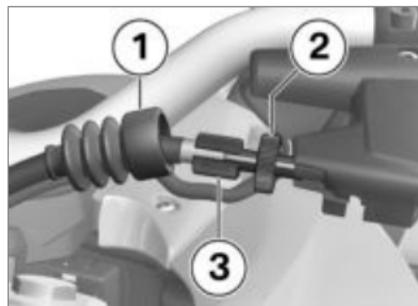
Gioco cavo della frizione

3...5 mm (Manubrio in posizione di marcia rettilinea)

Se il gioco è fuori tolleranza:

- Regolare il gioco frizione (☞ 113).

## Regolare il gioco frizione



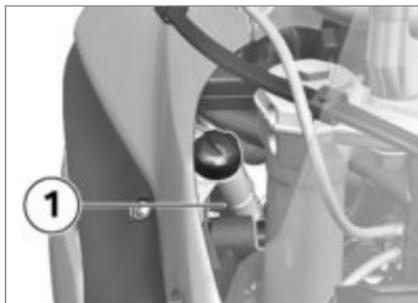
- Spingere a lato il manubrio di gomma **1**.
- Allentare il dado **2**.
- Per aumentare il gioco della frizione: avvitare la vite di registro **3** nel gruppo manopola.
- Per ridurre il gioco della frizione: svitare la vite di registro **3** dal gruppo manopola.
- Controllo del gioco della frizione (☞ 113).

- Serrare il dado **2** trattenendo la vite di registro **3**.
- Tirare il manubrio di gomma **1** sopra ai dadi.

## Liquido di raffreddamento

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Ruotare il manubrio verso destra.



- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**. Vista dalla parte anteriore, tra parabrezza e carenatura laterale destra.



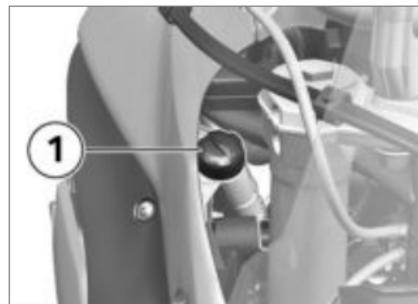
Livello nom. liquido di raffreddamento

fra tacca MIN e MAX nel serbatoio di compensazione (Motore freddo)

Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento.

## Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Aprire il tappo **1** del serbatoio di compensazione.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento con l'ausilio di un imbuto idoneo fino al livello nominale.
- Chiudere il tappo del serbatoio di compensazione.

## Pneumatici

### Controllo della pressione degli pneumatici

#### AVVERTENZA

#### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta

Caratteristiche di marcia della moto peggiorate, riduzione della durata dei pneumatici

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta. ◀

#### AVVERTENZA

#### Alle alte velocità, apertura spontanea degli elementi di tenuta valvola a montaggio verticale.

Perdita improvvisa della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

- Utilizzare tappi valvola con guarnizione ad anello in gomma serrati a fondo. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.



Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore

2,2 bar (Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo)

2,5 bar (Funzionamento con passeggero e/o carico, a pneumatico freddo)



Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore

2,5 bar (Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo)



Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore

2,9 bar (Funzionamento con passeggero e/o carico, a pneumatico freddo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

## Cerchi e pneumatici

### Controllo dei cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare i raggi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Passare l'impugnatura del cacciavite o un oggetto simile sui raggi, facendo attenzione al suono.

Se la sequenza dei suoni non è uniforme:

- Far controllare i raggi da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllo della profondità del battistrada



### AVVERTENZA

### Viaggiare con pneumatici notevolmente consumati

Pericolo d'incidente dovuto a comportamento su strada peggiorato

- Se necessario, sostituire i pneumatici prima di raggiungere lo spessore minimo prescritto del battistrada.◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni di usura.



### AVVISO

Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

## Ruote

### Pneumatici raccomandati

Per ogni dimensione di pneumatico, BMW Motorrad ha testato determinate marche classificandole come sicure. Per altri pneumatici BMW Motorrad non può valutare l'idoneità e quindi non può rispondere della sicurezza di marcia.

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare solo pneumatici testati da BMW Motorrad.

È indispensabile rispettare la velocità massima consentita nonché la portata indicata (vedere "Dati tecnici").

È indispensabile rispettare le indicazioni sulla velocità massima

con pneumatici scanalati o invernali (►► 80).

Informazioni dettagliate possono essere reperite dal proprio Concessionario BMW Motorrad oppure in Internet all'indirizzo:

**bmw-motorrad.it**

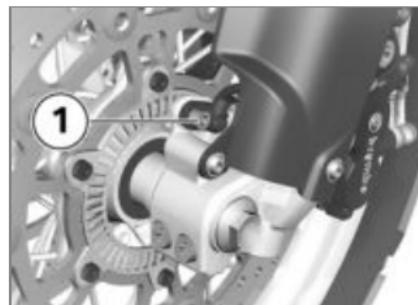
## **Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto**

Le dimensioni delle ruote occupano un ruolo importante nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS ed ASC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riepquipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

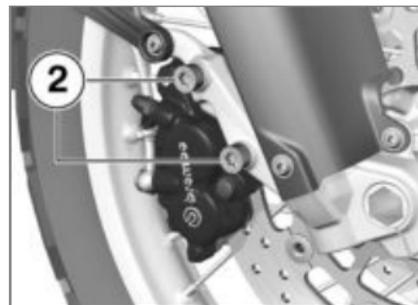
Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non devono essere sostituite. Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

## **Smontaggio della ruota anteriore**

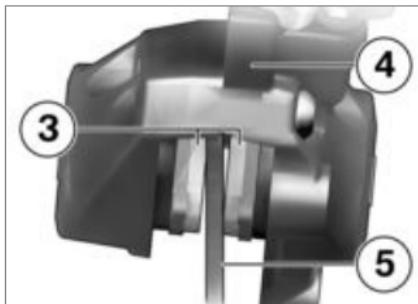
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Togliere la vite **1** e rimuovere il sensore ABS dal foro.



- Togliere le viti **2** della pinza freno destra.



- Allontanare leggermente l'una dell'altra le pastiglie del freno **3** con movimenti rotatori della pinza freno **4** contro il disco del freno **5**.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

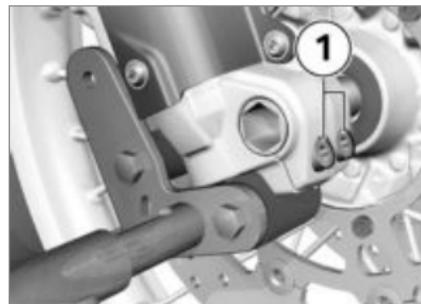


### ATTENZIONE

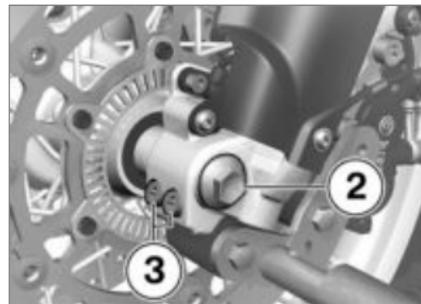
#### Compressione indesiderata delle pastiglie del freno

Danni ai componenti nell'applicare la pinza del freno o nel comprimere le pastiglie del freno

- Non azionare il freno con pinza freno staccata.◀
- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.
- Posizionare la moto su un cavalletto ausiliario idoneo.
  - con cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.<
- Sollevare la parte anteriore della moto, finché la ruota anteriore possa girare liberamente. Per il sollevamento della moto BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (☛ 105).

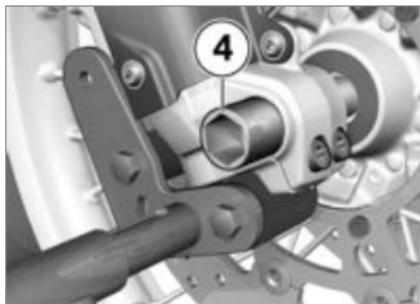


- Allentare la vite di bloccaggio asse destra **1**.

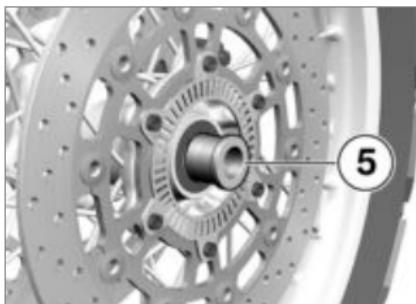


- Smontare la vite dell'asse **2**.
- Allentare la vite di bloccaggio asse sinistra **3**.

- Spingere l'asse per quanto possibile all'interno.



- Smontare l'asse **4** sostenendo la ruota.
- Non rimuovere il grasso dall'asse.
- Far rotolare in avanti la ruota anteriore.



- Estrarre la boccola distanziatrice **5** dal mozzo ruota del lato sinistro.

## Montare la ruota anteriore

### **AVVERTENZA**

#### **Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie**

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'as-

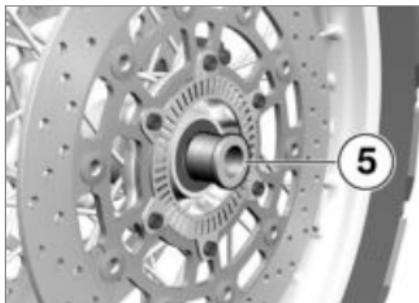
setto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀

### **ATTENZIONE**

#### **Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata**

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀



- Inserire la boccola distanziatrice **5** sul mozzo ruota del lato sinistro.

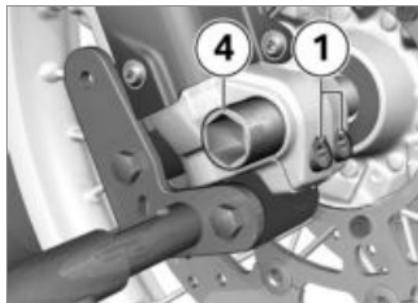


### ATTENZIONE

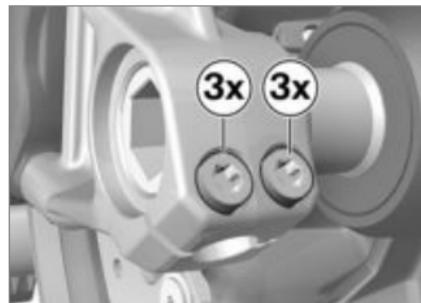
#### Montaggio ruota anteriore contro il senso di rotazione

Pericolo d'incidente

- Attenersi alle frecce del senso di rotazione riportate sul pneumatico o sul cerchio. ◀
- Inserire la ruota anteriore nella guida, posizionando il disco freno tra le pastiglie della pinza sinistra.



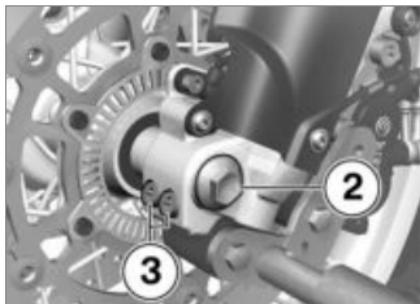
- Sollevare la ruota anteriore e introdurre l'asse **4** a fondo.
- Serrare le viti a destra **1** alla coppia prescritta o inserire un attrezzo di contrasto idoneo per la fase di lavoro successiva.



Serraggio dell'asse flottante

Sequenza di serraggio: Serrare sei volte le viti a turno

19 Nm



- Montare la vite dell'asse **2** alla coppia di serraggio.

 Vite asse nell'asse flottante anteriore

30 Nm

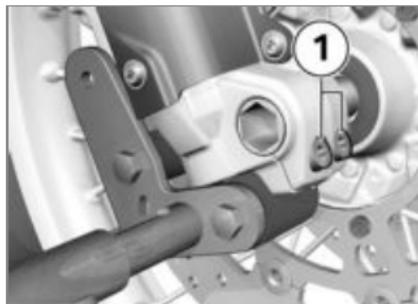
- Serrare a fondo le viti di bloccaggio asse sinistro **3** alla coppia prescritta.



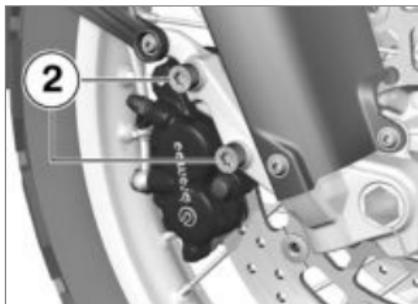
 Serraggio dell'asse flottante

Sequenza di serraggio: Serrare sei volte le viti a turno

19 Nm



- Se sono state serrate, all'occorrenza allentare nuovamente le viti a destra **1**.
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.
- senza cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Rimuovere il cavalletto ausiliario.◁
- Applicare la pinza freno destra sul disco.



- Serrare le viti **2** alla coppia di serraggio.

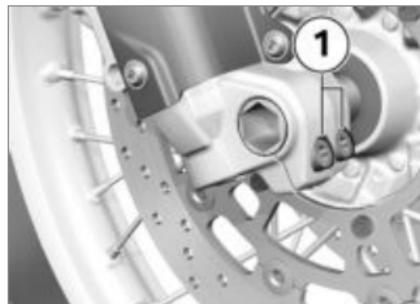


Pinza freno su forcella  
telescopica

38 Nm



- Inserire il sensore ABS nel foro ed applicare la vite **1**.
- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie freno risultano accostate
- Molleggiare ripetutamente con forza la forcella.



- Serrare a fondo alla coppia le viti di arresto asse lato destro **1**.

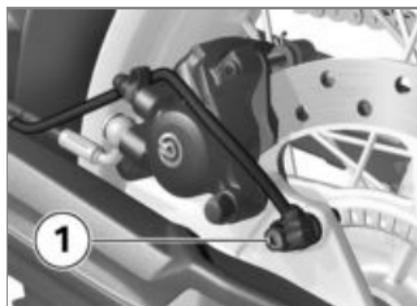


Serraggio dell'asse flottante

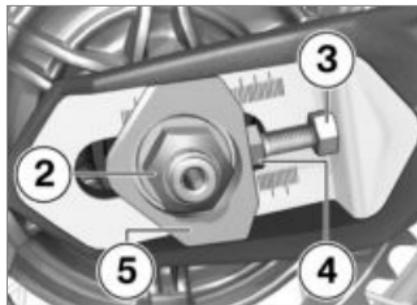
Sequenza di serraggio: Serrare sei volte le viti a turno

19 Nm

zione che il terreno sia in piano e solido.<

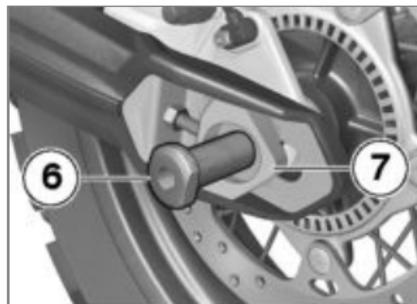


- Togliere la vite **1** e rimuovere dal foro il trasduttore impulsivo.



- Togliere il dado dell'asse **2**.

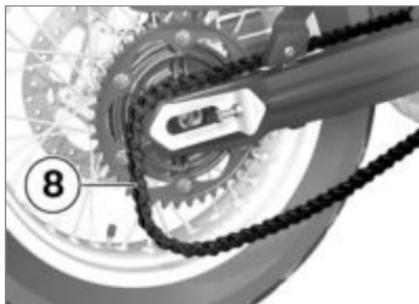
- Allentare i controdadi **3**, sinistro e destro, ruotandoli in senso antiorario.
- Allentare le viti di registro **4**, sinistra e destra, ruotandole in senso orario.
- Rimuovere la piastra di regolazione **5** e spingere l'asse per quanto possibile verso l'interno.



- Smontare l'asse flottante **6** e rimuovere la piastra di regolazione **7**.

## Smontaggio della ruota posteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto ausiliario adatto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- con cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando atten-



- Far ruotare in avanti la ruota posteriore, per quanto possibile, e rimuovere la catena **8** dal rocchetto.
- Far ruotare indietro la ruota posteriore dal braccio oscillante.



### AVVISO

Il rocchetto e le bussole distanziatrici sinistra e destra si innestano nella ruota senza fissarsi in essa. Durante il montaggio assicurarsi che i componenti non vengano danneggiati e che non vadano persi. ◀

## Montare la ruota posteriore



### AVVERTENZA

#### Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀



### ATTENZIONE

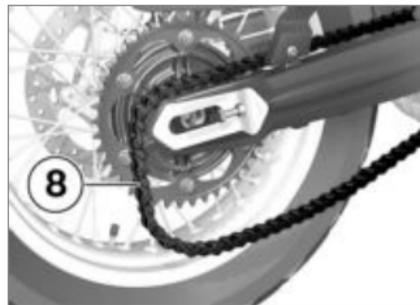
#### Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

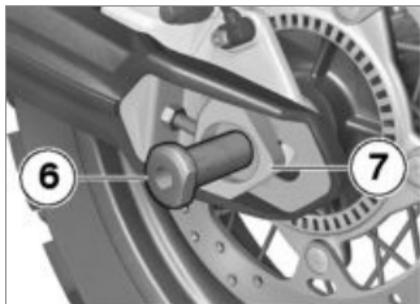
- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibil-

mente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

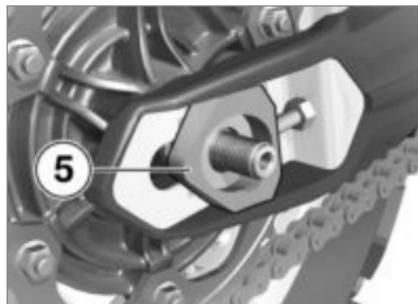
- Far ruotare la ruota posteriore nel braccio oscillante, introducendo il disco freno tra le pastiglie.



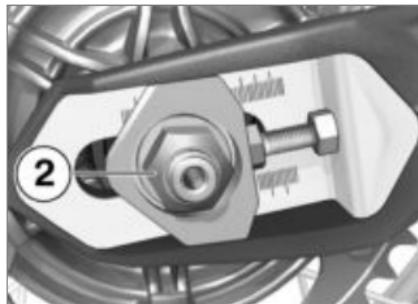
- Far ruotare in avanti la ruota posteriore, per quanto possibile, ed applicare la catena **8** sul rocchetto.



- Inserire la piastra di regolazione sinistra **7** nel braccio oscillante, montare l'asse flottante **6** nella pinza freno e nella ruota posteriore.
- Prestare attenzione che l'asse si adatti nella fessura della piastra di regolazione.

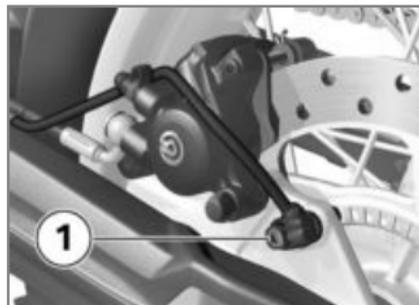


- Inserire la piastra di regolazione destra **5**.



- Applicare il dado dell'asse **2**, senza tuttavia serrarlo ancora.

- senza cavalletto centrale<sup>ES</sup>
- Rimuovere il cavalletto ausiliario.◀

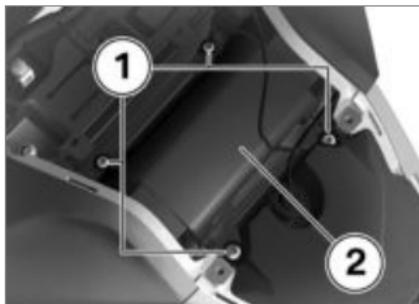


- Inserire il trasduttore a impulsi nel foro e applicare la vite **1**.
- Regolare la tensione della catena (▶▶▶ 141).

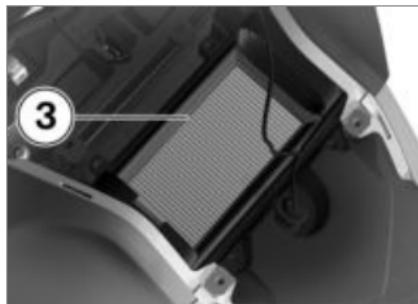
## Filtro aria

### Smontare il filtro aria

- Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura (▶▶▶ 133).

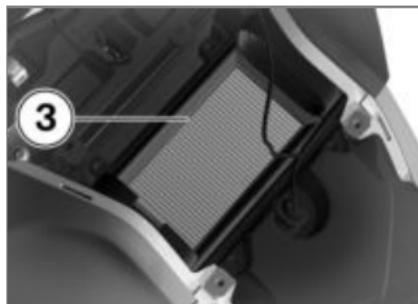


- Togliere le quattro viti **1**.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria **2**; per far questo premere leggermente verso l'esterno le parti laterali del rivestimento.

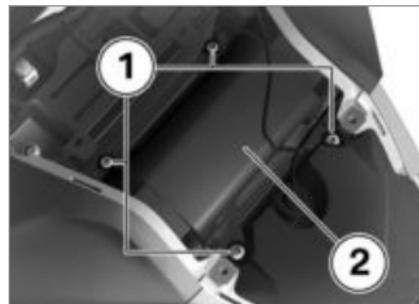


- Rimuovere il filtro aria **3**.

### Montaggio del filtro aria



- Inserire il filtro aria **3**.

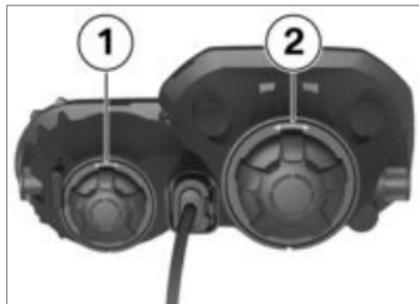


- Applicare il coperchio del filtro dell'aria **2**, per far questo premere leggermente verso l'esterno le parti laterali del rivestimento.
- Montare le viti **1** con le rondelle.
- Montaggio dell'elemento centrale della carenatura (►► 133).

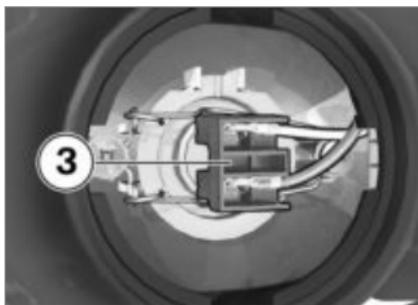
## Mezzo luminescente

### Sostituzione della sorgente luminosa per l'anabbagliante e l'abbagliante

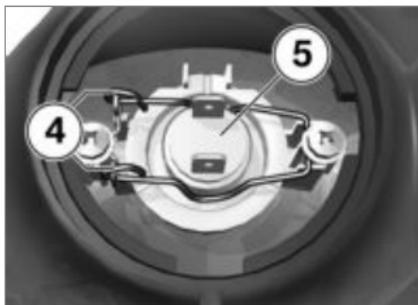
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **1** dell'abbagliante o quella **2** dell'anabbagliante.



- Aprire il collegamento a spina **3**.



- Disimpegnare la staffa elastica **4** dai fissaggi e aprirla di lato.

- Estrarre la lampadina ad incandescenza **5**.
- Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.

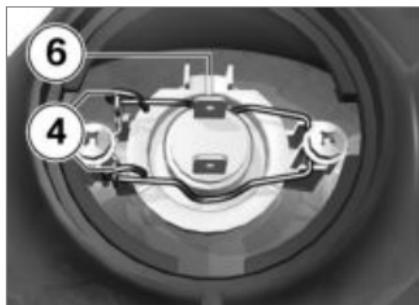
 Fonte luminosa per luce abbagliante

H7 / 12 V / 55 W

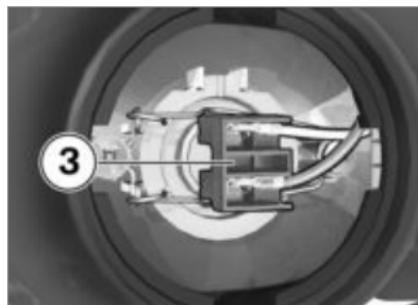
 Punto luce per la luce anabbagliante

H7 / 12 V / 55 W

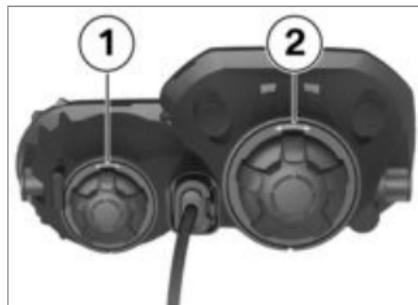
- Per non sporcare la nuova lampadina, va afferrata solo dallo zoccolo.



- Inserire la lampada ad incandescenza, prestando attenzione al corretto posizionamento **6**.
- Chiudere la staffa elastica **4** e bloccarla.



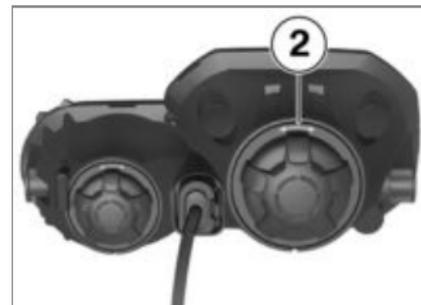
- Chiudere il collegamento a spina **3**.



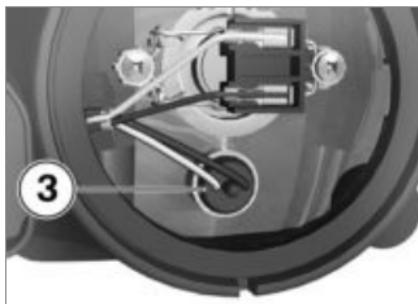
- Montare la copertura **1** o **2**.

## Sostituzione della sorgente luminosa per la luce di posizione

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **2**.



- Estrarre il portalampada **3** dal corpo del faro.



- Estrarre la sorgente luminosa dal portalampada.

- Sostituire la sorgente luminosa difettosa.

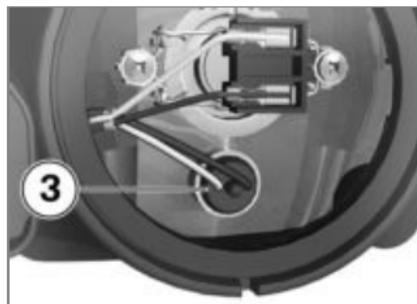
 Fonte luminosa per luce di posizione

W5W / 12 V / 5 W

- Per evitare di sporcare il vetro della nuova sorgente luminosa, questa dev'essere afferrata con un panno pulito e asciutto.



- Spingere la sorgente luminosa nel portalampada.



- Inserire il portalampada **3** nel corpo del faro.



- Montare la copertura **2**.

## Sostituzione dei LED per luce freno e luce di posizione posteriore

- Il gruppo ottico posteriore a LED può essere cambiato solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

## Sostituzione della sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori

- con indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>
- Gli indicatori di direzione a LED possono essere sostituiti solo completi. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.<

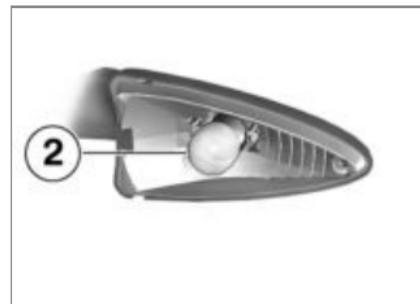
- senza indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Togliere la vite **1**.



- Estrarre il diffusore in corrispondenza del raccordo a vite dal corpo dello specchietto.



- Smontare il punto luce **2** ruotandolo in senso antiorario ed

estraendolo dalla scatola del gruppo luci.

- Sostituire il mezzo luminescente difettoso.

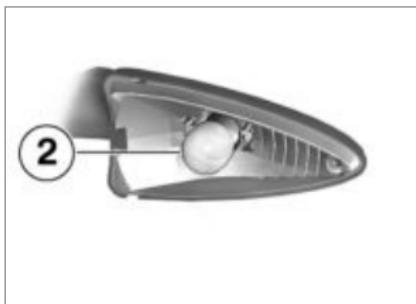
 Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori

R10W / 12 V / 10 W

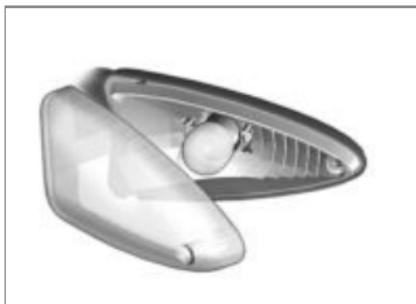
– con indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>

LED<

- Per proteggere da contaminazioni il vetro della nuova lampadina ad incandescenza, maneggiarla con un panno pulito ed asciutto.



- Montare il punto luce **2** ruotandolo in senso orario nella scatola del gruppo luci.



- Inserire il vetro diffusore nella scatola del gruppo luci e chiuderlo.



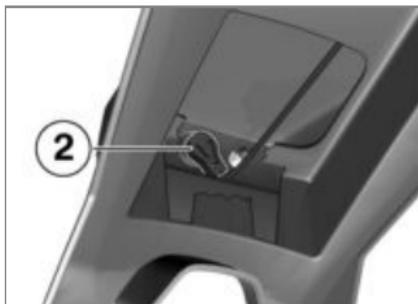
- Applicare la vite **1**.<

### Sostituzione della lampadina targa

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Togliere la vite **1** della copertura del parafrango e rimuovere la copertura stessa.



- Estrarre il portalampada **2** dal relativo supporto.



- Estrarre la lampadina ad incandescenza dal portalampada.
- Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.

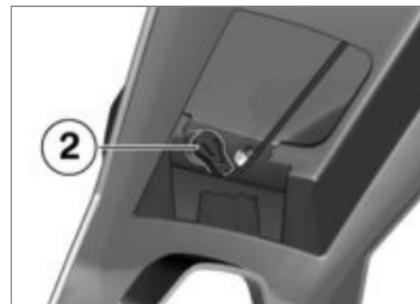
 Punto luce per illuminazione targa

W5W / 12 V / 5 W

- Per non sporcare la nuova lampadina, va afferrata solo dallo zoccolo con un panno pulito e asciutto.



- Inserire la lampadina ad incandescenza nel portalampada.



- Inserire il portalampada **2** nel relativo supporto.



- Applicare la copertura del para-fango e la vite **1**.

## Sostituire il faro supplementare

– con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

- Il faro supplementare può essere sostituito solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

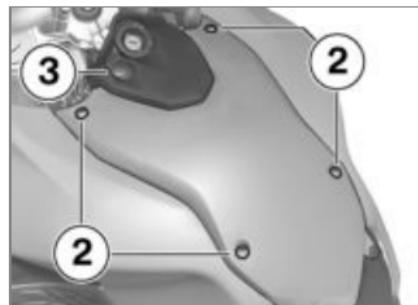
## Elementi della carenatura

### Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura

- Smontaggio della sella (➡ 55).



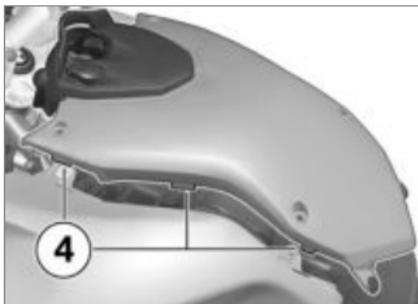
- Rimuovere le viti **1** a sinistra e a destra.



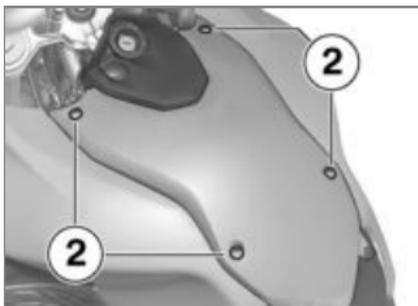
- Togliere le quattro viti **2**.
- Scollegare il collegamento a spina dalla presa elettrica **3**.
- Rimuovere l'elemento centrale della carenatura.

### Montaggio dell'elemento centrale della carenatura

- Serrare il collegamento a spina sulla presa elettrica.



- Applicare l'elemento centrale della carenatura. Prestare attenzione che i tre naselli **4** sinistro e destro facciano presa nelle carenature laterali.



- Applicare le quattro viti **2**.



- Applicare le viti **1** sinistra e destra.
- Montaggio della sella (☞ 56).

## Avviamento esterno



### ATTENZIONE

#### Corrente troppo elevata avviando esternamente la moto

Incendio dei cavi o danni nell'elettronica del veicolo

- Non avviare esternamente la moto tramite la presa, bensì esclusivamente utilizzando i poli della batteria.◀



### ATTENZIONE

#### Contatto tra le pinze polari dei cavi d'avviamento ausiliario e il veicolo

Pericolo di cortocircuito

- Utilizzare cavi d'avviamento ausiliario con pinze polari completamente isolate.◀

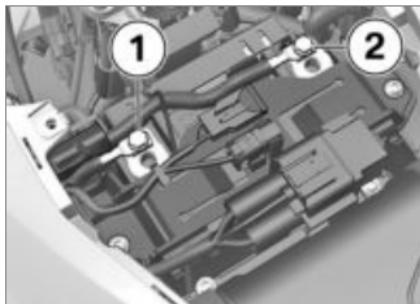


### ATTENZIONE

#### Avviamento con batteria esterna con una tensione maggiore di 12 V

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- La batteria del veicolo di soccorso deve avere una tensione di 12 V.◀
- Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura (☞ 133).
- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.



- Con il cavo d'avviamento ausiliario rosso collegare dapprima il polo positivo della batteria scarica con il polo positivo della batteria di soccorso (polo positivo su questo veicolo: posizione **2**).
- Collegare il cavo d'avviamento ausiliario nero al polo negativo della batteria di soccorso e quindi a quello negativo della batteria scarica (polo negativo su questo veicolo: posizione **1**).

## AVVISIO

In alternativa al polo negativo della batteria può essere utilizzata anche la vite dell'ammortizzatore.◀

- Durante l'avviamento, tenere in funzione il motore del veicolo che fornisce corrente.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Far girare entrambi i motori per alcuni minuti prima di scollegarli dal cavo di avviamento.
- Scollegare i cavi dell'avviamento esterno prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.

## AVVISIO

Per avviare il motore, non utilizzare spray per avviamento esterno o rimedi simili.◀

- Montaggio dell'elemento centrale della carenatura (▣▶ 133).

## Batteria

### Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia. Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta.
- Non aprire la batteria.
- Non rabboccare acqua.

- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Non capovolgere la batteria.



## ATTENZIONE

### Scaricamento della batteria collegata dovuto all'elettronica del veicolo (ad es. orologio)

Batteria completamente scarica, fa decadere i diritti di garanzia

- In caso di mancato utilizzo per periodi superiori a 4 settimane: collegare il caricabatterie di mantenimento carica alla batteria.◀



## AVVISO

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la

carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

### Caricamento della batteria collegata

- Rimuovere gli apparecchi collegati alle prese.



## ATTENZIONE

### Carica della batteria collegata al veicolo dai poli della batteria

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Prima della carica, scollegare la batteria dai poli batteria.◀



## ATTENZIONE

### Carica-batterie inadatti collegati a una presa

Danneggiamento del carica-batteria e dell'elettronica del veicolo

- Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀



## ATTENZIONE

### Carica di una batteria del veicolo completamente scarica attraverso una presa o una presa supplementare

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Caricare una batteria completamente scarica (tensione della batteria inferiore a 9 V, ad accensione inserita le spie di controllo e il display di funzione non si accendono) sempre direttamente ai poli della batteria **scollegata**.◀
- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

## AVVISO

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.

## AVVISO

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In questo caso caricare la batteria del veicolo direttamente dai poli della batteria scollegata dal veicolo.◀

## Caricamento della batteria scollegata

- Caricare la batteria con un carica-batteria adatto.

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Dopo aver caricato la batteria, staccare i morsetti del carica-batteria dai poli della batteria.

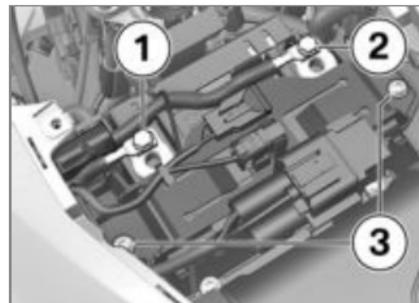
## AVVISO

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

## Smontare la batteria

- Smontaggio della sella (☞ 55).
- Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura (☞ 133).
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>
- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◀
- Disinserire l'accensione.



## ATTENZIONE

### Scollegamento improprio della batteria

Pericolo di cortocircuito

- Attenersi alla sequenza di scollegamento.◀
- Smontare innanzitutto il cavo negativo della batteria **1**.

- Smontare quindi il cavo positivo della batteria **2**.
- Smontare le viti **3** a sinistra e a destra e rimuovere dalla batteria il relativo supporto tirandolo in avanti.
- Estrarre la batteria dall'alto, ruotandola in caso di difficoltà.

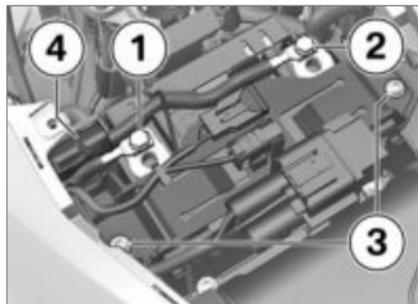
## Montaggio della batteria

### AVVISO

Se si è lasciata la batteria scollegata per un periodo prolungato di tempo, per garantire il corretto funzionamento dell'indicatore Service occorre impostare la data corrente nello strumento combinato.

In caso di problemi di impostazione della data rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

- Disinserire l'accensione.
- Posizionare la batteria nel vano batteria con il polo positivo sul lato destro rispetto al senso di marcia.



- Applicare il supporto della batteria, prestando attenzione che il cavo si trovi correttamente in posizione **4**.
- Applicare le viti **3** a sinistra e a destra.

### ATTENZIONE

**Batteria collegata impropriamente**

Pericolo di cortocircuito

- Rispettare l'ordine di montaggio. ◀
- Montare il cavo positivo della batteria **2**.
- Montare il cavo negativo della batteria **1**.

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>  
• Ev. attivare impianto antifurto. ◀

- Montaggio dell'elemento centrale della carenatura (►► 133).
- Montaggio della sella (►► 56).
- Regolare l'ora (►► 47).

## Fusibili

### Sostituzione del fusibile principale

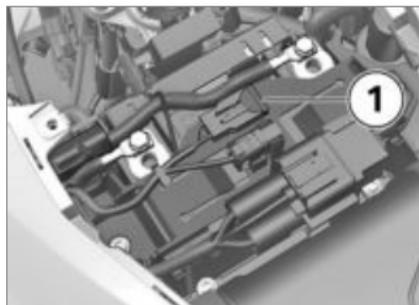
### ATTENZIONE

#### Bypass fusibili difettosi

Pericolo di cortocircuito e incendio

- Mai bypassare fusibili difettosi.

- Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀
- Disinserire l'accensione.
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontaggio dell'elemento centrale della carenatura (▣► 133).

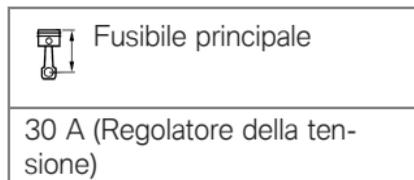


- Sostituire il fusibile difettoso **1**.

### **AVVISO**

In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata,

preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀



- Montaggio dell'elemento centrale della carenatura (▣► 133).

## Spina di diagnosi

### Distacco spina di diagnosi

 **ATTENZIONE**

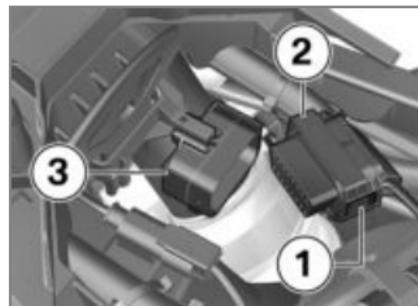
### Procedura errata durante lo scollegamento della presa diagnostica per la diagnosi on-board

Difetti di funzionamento del veicolo

- Fare scollegare la presa diagnostica esclusivamente durante il BMW Service da un'of-

ficina specializzata o da altre persone autorizzate.

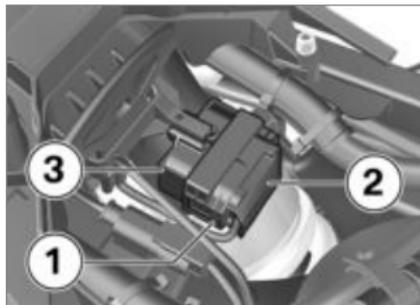
- Fare effettuare il lavoro da personale appositamente istruito.
- Attenersi alle indicazioni del costruttore del veicolo.◀
- Smontaggio della sella (▣► 55).



- Premere il bloccaggio **1** su entrambi i lati.
- Staccare la spina di diagnosi **2** dal supporto **3**.
- » L'interfaccia verso il sistema di diagnosi e di informazione può essere collegata alla presa diagnostica **2**.

## Fissare la presa diagnostica

- Scollegare l'interfaccia per il sistema di diagnosi e di informazione.



- Inserire la spina di diagnosi **2** nel supporto **3**.
- » I bloccaggi **1** si bloccano.
- Montaggio della sella (☛ 56).

## Catena

### Lubrificazione della catena



#### ATTENZIONE

### Pulizia e lubrificazione insufficiente della catena di comando

Usura elevata

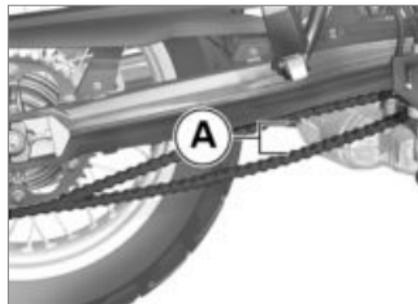
- Pulire e lubrificare regolarmente la catena di trasmissione.◀
- Lubrificare la catena di comando almeno ogni 1000 km. In seguito a viaggi su fondi stradali bagnati, polverosi e sporchi, accorciare di conseguenza l'intervallo di lubrificazione.
- Disinserire l'accensione ed inserire il minimo.
- Pulire la catena di trasmissione con detergente idoneo, asciu-

garla ed applicare uno strato di apposito lubrificante.

- Eliminare il lubrificante in eccesso.

### Controllare la tensione della catena

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Girare la ruota posteriore fino a raggiungere il punto con la tensione catena più piccola.



- Spingere la catena verso l'alto ed il basso con l'ausilio di un

cacciavite e misurare la differenza **A**.

 Inflexione catena

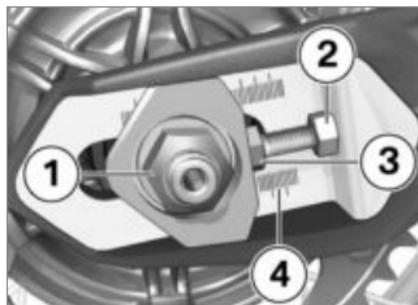
35...45 mm (Moto esente da sollecitazioni sul cavalletto laterale)

Se il valore rilevato è fuori tolleranza:

- Regolare la tensione della catena (►►► 141).

## Regolare la tensione della catena

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Allentare il dado dell'asse flottante **1**.
- Svitare i controdadi **2** sinistro e destro.
- Con le viti di registro **3** sinistra e destra registrare la tensione della catena.
- Controllare la tensione della catena (►►► 140).
- Prestare attenzione che nel lato sinistro e destro sia registrato lo stesso valore di scala **4**.
- Serrare i controdadi **2** sinistro e destro rispettando la coppia di serraggio.

 Controdado della vite di bloccaggio catena di trasmissione

19 Nm

- Serrare a fondo alla coppia il dado dell'asse flottante **1**.

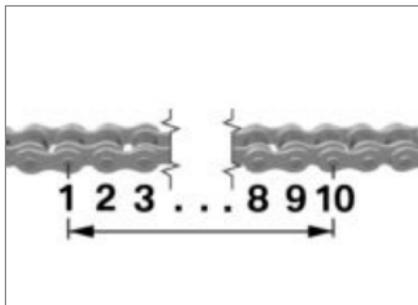
 Asse flottante ruota posteriore nel braccio oscillante

100 Nm

## Controllare l'usura della catena

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Inserire la 1<sup>a</sup> marcia.
- Girare la ruota posteriore nella direzione di marcia, fino a tendere la catena.

- Rilevare la lunghezza della catena sotto il braccio oscillante posteriore tramite 9 rivetti.



Lunghezza della catena  
ammessa

max 144,30 mm (misurazione  
sul **centro** di 10 rivetti, catena  
in trazione)

Se la catena ha raggiunto la massima lunghezza ammessa:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## **Accessori**

Avvertenze generali .....	144
Prese di corrente .....	144
Bagaglio .....	145
Valigie .....	145
Topcase .....	149
Valigie di alluminio .....	152
Topcase in alluminio .....	155
Faro supplementare .....	157

## Avvertenze generali

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare per la Sua moto ricambi e accessori espressamente approvati da BMW per questa funzione.

Il Concessionario BMW Motorrad di Sua fiducia le fornirà una consulenza qualificata guidandola nella scelta dei ricambi e degli accessori originali BMW e di altri prodotti approvati da BMW.

Questi ricambi e prodotti sono stati espressamente controllati da BMW in relazione a sicurezza, modalità operative e idoneità alle finalità desiderate. Per essi BMW si assume la responsabilità del prodotto.

D'altra parte, BMW non può assumersi responsabilità per ricambi o accessori di qualunque tipo che non abbiano ottenuto la sua approvazione.

Prestare attenzione alle avvertenze sull'influsso dei parametri

ruota sui sistemi di regolazione dell'assetto (☛ 117).



### ATTENZIONE

#### Impiego di prodotti non approvati

Rischio per la sicurezza

- BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nei veicoli BMW senza rischi per la sicurezza. Ciò non è comunque dato anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
- Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per il Suo veicolo.◀

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di

legge. Attenersi al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO) del proprio Paese.

## Prese di corrente

Avvertenze sull'uso delle prese:

### Disinserimento automatico

In determinate circostanze le prese si disinseriscono automaticamente:

- In caso di tensione batteria troppo bassa per mantenere la capacità di avviamento del veicolo.
- In caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici.
- durante l'avviamento.

### Funzionamento di apparecchi supplementari

Gli apparecchi supplementari collegati alle prese possono essere messi in funzione solo con accensione inserita. Quando l'ac-

censione viene disinserita, l'apparecchio supplementare rimane in funzione. Le prese si disattivano dopo circa 15 minuti dal disinserimento dell'accensione per alleggerire la rete di bordo.

È possibile che gli apparecchi supplementari con un ridotto consumo di corrente non vengano riconosciuti dall'elettronica del veicolo. In questi casi le prese vengono spente poco dopo che è stata disinserita l'accensione.

### Posa dei cavi

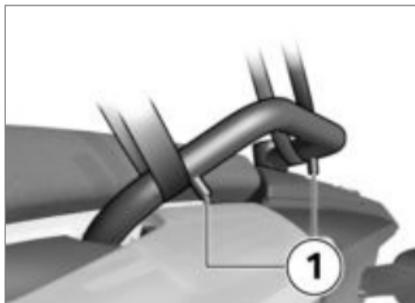
Durante la posa dei cavi dalle prese agli apparecchi supplementari, prestare attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono intralciare il guidatore.
- I cavi non devono limitare la sterzata e le caratteristiche di marcia.

- I cavi non devono potersi incastrare.

### Bagaglio

#### Fissaggio del bagaglio



- Far passare le cinghie dei bagagli tra il veicolo ed i fermi antiscivolo **1**.



- Posare la cinghia **2** come illustrato nell'esempio di un borsone.
- Accertarsi che il bagaglio sia fissato correttamente.

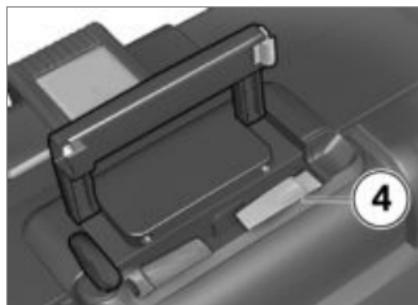
### Valigie

#### Apertura delle valigie

- con valigetta<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.

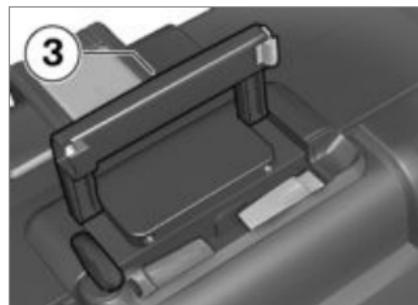


- Spingere il tasto giallo **4** verso il basso, contemporaneamente aprire il coperchio della valigia.

### Chiusura delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Chiudere il coperchio della valigia.
- » Il coperchio scatta percettibilmente in sede.



### ATTENZIONE

#### Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa

Danneggiamento della linguetta di bloccaggio

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **3**.
- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in direzione di marcia e sfilarla.

## Regolare il volume delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>

- Aprire la valigia e svuotarla.



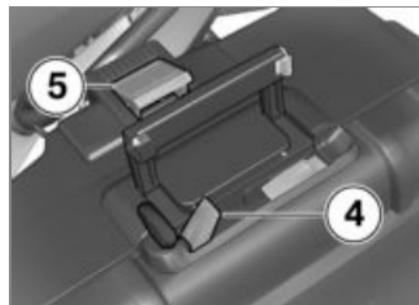
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa superiore per ottenere un volume inferiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa inferiore per ottenere un volume maggiore.
- Chiudere la valigia.

## Rimozione delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.

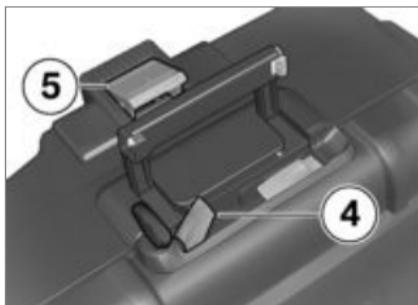


- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **4**.  
» Il cappuccio di bloccaggio **5** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere la valigia con la maniglia di sostegno dal fermo.

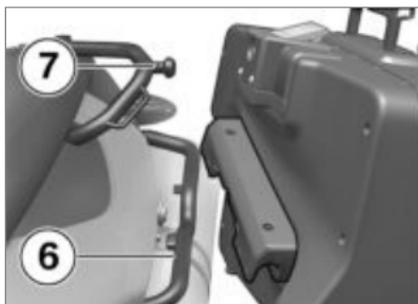
## Montaggio delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.

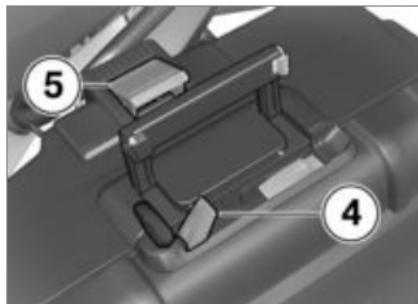


- Aprire completamente il fermo **5**, tirando event. verso l'alto la leva di sbloccaggio rossa **4**.



- Inserire la valigia nel portaborse **6**, successivamente

orientarla fino all'arresto nella sede **7**.



- Spingere a fondo verso il basso il fermo **5** e tenerlo in tale posizione.
- Premere la leva di sbloccaggio rossa **4** verso il basso.
- » Il cappuccio di bloccaggio **5** scatta in sede.



### ATTENZIONE

#### Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa

Danneggiamento della linguetta di bloccaggio

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia. ◀
- Chiudere la maniglia di sostegno.
- Girare la chiave nel senso di marcia ed estrarla.

#### Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

Se sulla targhetta di segnalazione non dovesse essere riportata la vostra combinazione di veicolo e valigie, contattare il vostro Concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui descritta valgono i seguenti valori:

 Velocità massima per viaggi con valigia

max 180 km/h

 Carico per ciascuna valigia

max 10 kg



- Ruotare la chiave **1** nella serratura del Topcase in posizione verticale.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Premere in avanti il tasto giallo **4**, contemporaneamente spingere verso l'alto il coperchio del Topcase.

### Chiusura del Topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>

- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione verticale.

## Topcase

### Apertura del Topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>



- Chiudere il coperchio del Topcase esercitando un'energica pressione.



### ATTENZIONE

#### Chiusura della maniglia di sostegno con serratura bloccata della valigia

Danno della linguetta di bloccaggio

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **3**.

- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione orizzontale ed estrarla.

#### Variazione del volume del Topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>

- Aprire il Topcase e svuotarlo.



- Innestare la leva mobile **1** nel fincorsa anteriore per registrare il volume maggiore.

- Innestare la leva mobile **1** nel fincorsa posteriore per registrare il volume inferiore.
- Chiudere il Topcase.

#### Rimozione del topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** nella serratura del topcase in posizione verticale.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Tirare all'indietro la leva di sbloccaggio rossa **4**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **5** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio **5**.
- Rimuovere il Topcase sulla maniglia di sostegno dal ritegno.

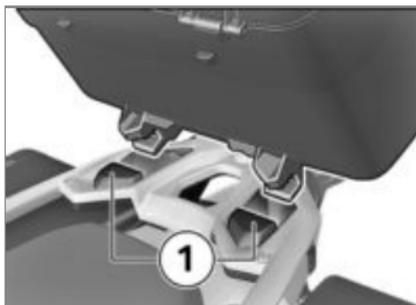
## Montare il topcase

– con Topcase<sup>AS</sup>

- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione verticale.



- Aprire completamente il fermo **5**, tirando event. indietro la leva di sbloccaggio rossa **4**.



- Agganziare il Topcase nei supporti anteriori **1** della relativa piastra di fissaggio.

- Spingere il Topcase posteriore sulla relativa piastra di fissaggio.



- Chiudere a fondo il fermo **5** e tenerlo in tale posizione.
- Premere la leva di sbloccaggio rossa **4** in avanti.
- » Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



### ATTENZIONE

#### Chiusura della maniglia di sostegno con serratura bloccata della valigia

Danno della linguetta di bloccaggio

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno.
- Girare la chiave in posizione orizzontale ed estrarla.

### Carico massimo e velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase.

Nel caso in cui non si riesca a individuare la combinazione di veicolo e Topcase sulla targhetta di avvertenza, contattare il proprio Concessionario BMW Motorrad. Alla combinazione qui descritta, si applicano i valori seguenti:



Velocità massima nel viaggiare con il topcase

max 180 km/h



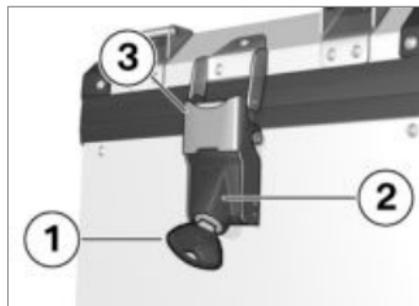
Carico del Topcase

max 5 kg

### Valigie di alluminio

#### Apertura delle valigie

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** in senso antiorario.



### AVVISO

Il coperchio della valigia può essere aperto sia mediante l'elemento di chiusura sinistro sia mediante l'elemento di chiusura destro.◀

- Spingere verso l'alto la scatola della serratura **2** per sbloccare la graffa di chiusura **3**.
- Spostare a lato la graffa di chiusura **3** ed aprire il coperchio.

### Chiusura delle valigie

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>



- Chiudere il coperchio della valigia.
- Applicare la graffa **3** sul coperchio.
- Spingere verso il basso la scatola della serratura **2**, sincerandosi che la graffa faccia presa nel coperchio.
- Per bloccare la serratura, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.

## Smontaggio del coperchio della valigia

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>

- Aprire una chiusura del coperchio valigia.



- Sganciare il cavetto di fermo del coperchio **1**.
- Chiudere il coperchio della valigia.
- Aprire il secondo elemento di chiusura del coperchio della valigia.
- Rimuovere il coperchio della valigia.

## Montare il coperchio della valigia

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>

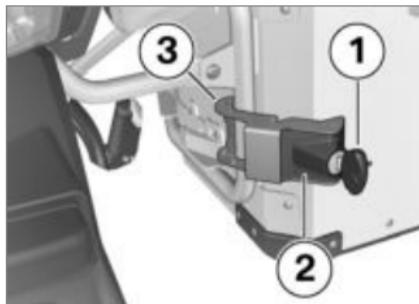
- Appoggiare il coperchio della valigia sulla valigia.
- Chiudere una chiusura del coperchio valigia.
- Aprire il coperchio verso il lato di chiusura.



- Agganciare il cavetto di fermo del coperchio **1**.
- Chiudere il coperchio della valigia.
- Chiudere l'altra chiusura del coperchio valigia.

## Rimozione delle valigie

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** in senso antiorario.
- Spingere a lato la scatola della serratura **2** per sbloccare la graffa di chiusura **3**.
- Spostare a lato la graffa **3** trattenendo la valigia.



### ATTENZIONE

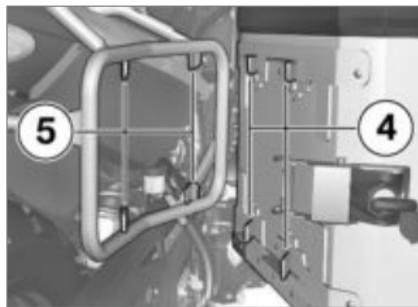
**Riscaldamento della valigia sinistra e del portaborse durante tragitti lunghi**

Pericolo di ustione

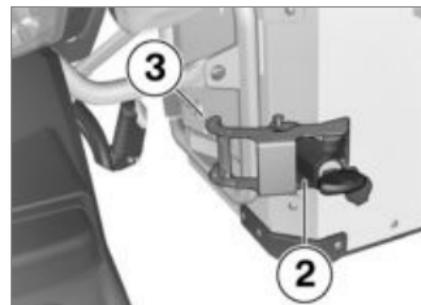
- Prima di rimuovere la valigia e il relativo supporto, attendere che si raffreddino. ◀
- Tirare la valigia indietro fino all'arresto e rimuoverla verso l'esterno.

## Montaggio delle valigie

– con valigie in alluminio<sup>AS</sup>



- Applicare la valigia sul relativo supporto spingendola così in avanti, in modo che gli attacchi facciano presa l'uno nell'altro sul supporto **5** e sulla valigia **4**.



- Applicare la graffa **3** sul supporto valigia trattenendo quest'ultima.
- Spingere a lato la scatola della serratura **2**, sincerandosi che la graffa faccia presa attorno al supporto.
- Ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.

## Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

Se sulla targhetta di segnalazione non dovesse essere riportata la vostra combinazione di veicolo e valigia, contattare il vostro Concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui descritta valgono i seguenti valori:

 Velocità massima per viaggi con valigia
--

max 180 km/h
--------------

 Carico per ciascuna valigia
--

max 10 kg
-----------

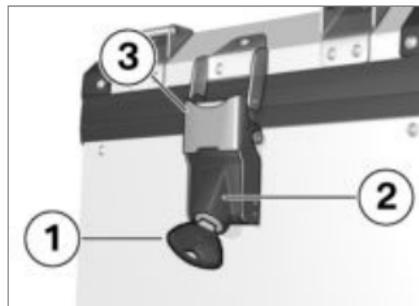
## Topcase in alluminio Topcase durante la marcia fuoristrada

– con topcase in alluminio<sup>AS</sup>

Per la marcia fuoristrada è opportuno rimuovere il Topcase oppure utilizzare l'imbottitura per Topcase disponibile come accessorio speciale.

### Apertura del Topcase

– con topcase in alluminio<sup>AS</sup>

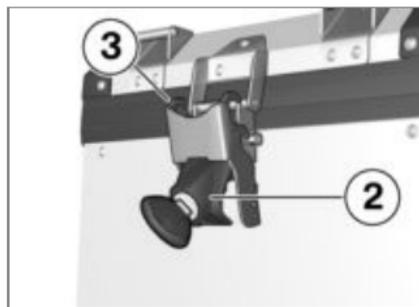


- Ruotare la chiave **1** in senso antiorario.

- Spingere verso l'alto la scatola della serratura **2** per sbloccare la graffa di chiusura **3**.
- Tirare indietro la graffa di chiusura **3** ed aprire il coperchio.

### Chiudere il topcase

– con topcase in alluminio<sup>AS</sup>

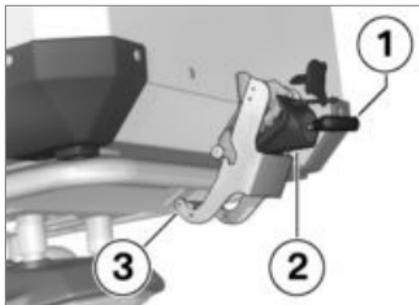


- Chiudere il coperchio del topcase.
- Applicare la graffa **3** sul coperchio.
- Spingere verso il basso la scatola della serratura **2**, sincerandosi che la graffa faccia presa nel coperchio.

- Per bloccare la serratura, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.

## Rimozione del Topcase

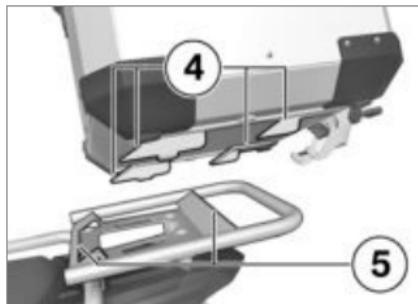
– con topcase in alluminio<sup>AS</sup>



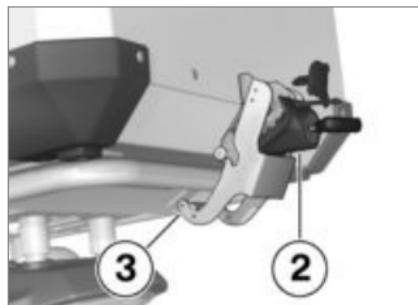
- Ruotare la chiave **1** in senso antiorario.
- Spingere verso il basso la scatola della serratura **2** per sbloccare la graffa di chiusura **3**.
- Tirare indietro la graffa di chiusura **3**.
- Tirare dapprima indietro il Topcase e successivamente rimuoverlo verso l'alto.

## Montaggio del Topcase

– con topcase in alluminio<sup>AS</sup>



- Applicare il Topcase sul relativo supporto e spostarlo in avanti in modo che gli attacchi facciano presa l'uno nell'altro sul supporto **5** e sul Topcase **4**.



- Applicare la graffa **3** sul supporto del Topcase.
- Spingere verso l'alto la scatola della serratura **2**, sincerandosi che la graffa faccia presa attorno al supporto.
- Per bloccare la serratura, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.

## Carico massimo e velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase.

Nel caso in cui non si riesca a individuare la combinazione di veicolo e Topcase sulla targhetta di avvertenza, contattare il proprio Concessionario BMW Motorrad. Alla combinazione qui descritta, si applicano i valori seguenti:



Velocità massima nel viaggiare con il topcase

max 180 km/h



Carico del Topcase

max 5 kg

## Faro supplementare

– con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

## Attivazione faro supplementare



### AVVISO

I fari supplementari sono omologati come fari fendinebbia e possono essere utilizzati esclusivamente in condizioni atmosferiche di scarsa visibilità. È necessario osservare il codice della strada specifico del Paese.◀

- Avviare il motore.



- Premere il tasto **1** per inserire il faro supplementare.



La spia di controllo del faro supplementare viene accesa.

- » Se prima di spegnere il motore i fari supplementari erano accesi, all'avviamento del motore vengono riaccesi automaticamente.
- Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire il faro supplementare.



## **Cura**

Prodotti per la cura .....	160
Lavaggio del veicolo .....	160
Pulizia di parti sensibili del veicolo .....	161
Cura della vernice .....	162
Protezione .....	162
Messa fuori servizio della moto ....	162
Mettere in funzione la moto .....	163

## Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW CareProducts sono controllati, testati in laboratorio e sperimentati in pratica ed offrono una cura e una protezione ottimali della moto.



### ATTENZIONE

#### Utilizzo di prodotto per la pulizia e la cura non adatto

Danneggiamento di parti del veicolo

- Non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detergenti a freddo, carburante e simili, nonché detergenti a base alcolica. ◀

## Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detergente per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole.

In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo.

Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.



### AVVERTENZA

**Dischi e pastiglie freni con umidità dopo il lavaggio del veicolo, dopo il passaggio in pozze d'acqua o viaggiando sotto la pioggia**

Effetto frenante peggiorato, pericolo d'incidente

- Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando. ◀



### ATTENZIONE

#### Rafforzamento dell'effetto sale causato da acqua calda

Corrosione

- Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda. ◀



### ATTENZIONE

#### Danneggiamenti causati da elevata pressione dell'acqua di idropultrici o lance a vapore

Corrosione o cortocircuito, danneggiamenti a guarnizioni, all'impianto frenante idraulico, all'impianto elettrico e alla sella

- Utilizzare idropultrici ad alta pressione o a getto di vapore con prudenza.◀



## AVVISO

La valigia ed il topcase in alluminio non dispongono di alcun rivestimento superficiale. L'aspetto migliore viene mantenuto se il veicolo viene sottoposto ai seguenti trattamenti:  
eliminare con acqua fredda il sale cosperso sulle strade innevate ed i depositi corrosivi immediatamente alla fine del viaggio.◀

## Pulizia di parti sensibili del veicolo

### Materiale plastico



## ATTENZIONE

**Impiego di detergente non adatto**

Danneggiamento di superfici in plastica

- Non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.
- Non utilizzare o spugne per insetti spugne con superfici dure.◀

### Elementi della carenatura

Pulire i componenti della carenatura con acqua e l'apposita emulsione BMW.

### Parabrezza e vetri diffusori in plastica

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.



## AVVISO

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀

## Cromo

Pulire accuratamente le parti cromate, in particolare in presenza di sale antigelo, con abbondante acqua e shampoo per auto BMW. Per una migliore protezione, utilizzare un prodotto speciale per parti cromate.

## Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente. Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.



## ATTENZIONE

### Piegatura delle alette del radiatore

Danneggiamento delle alette del radiatore

- Pulendo prestare attenzione a non piegare le lamelle del radiatore.◀

## Gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.



### ATTENZIONE

#### Utilizzo di spray al silicone per la cura di gomme di tenuta

Danneggiamento delle gomme di tenuta

- Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base silconica. ◀

## Cura della vernice

Gli effetti a lungo termine di sostanze che danneggiano la vernice possono essere prevenuti dal lavaggio periodico della moto, in modo particolare se si percorrono zone ad elevato inquinamento ambientale o caratterizzate da una forte presenza di impurità naturali, quali resina o polline.

In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. Si raccomanda in tal caso l'uso di vernice protettiva per auto o detergente per vernici BMW.

È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con l'apposito prodotto BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

## Protezione

BMW Motorrad raccomanda, per proteggere la vernice, di utilizzare solo cera per auto o prodotti BMW che contengono carnauba o cere sintetiche.

Se occorre proteggere la vernice, lo si vede dal fatto che l'acqua non forma più gocce.

## Messa fuori servizio della moto

- Pulire la moto.
- Fare il pieno alla moto.
- Smontare la batteria (▶▶▶ 137).
- Spruzzare un lubrificante idoneo sulla leva del freno e della frizione e sui supporti del cavalletto centrale e laterale.
- Conservare parti a nudo e cromate con grasso non acido (vaselina).

- Parcheggiare la moto in un luogo asciutto, in modo che le due ruote siano esenti da carico (preferibilmente con il cavalletto anteriore e posteriore BMW Motorrad).

## **Mettere in funzione la moto**

- Rimuovere la cera esterna.
- Pulire la moto.
- Montaggio della batteria (☞ 138).
- Prestare attenzione alla check list (☞ 81).



## Dati tecnici

Tabella dei guasti .....	166
Collegamenti a vite .....	167
Carburante.....	169
Olio motore .....	169
Motore.....	170
Frizione .....	171
Cambio .....	172
Trazione posteriore .....	172
Telaio.....	173
Sistema telaio.....	173
Freni .....	174
Ruote e pneumatici .....	175
Impianto elettrico .....	177
Dimensioni.....	179
Pesi.....	179

Prestazioni .....	180
-------------------	-----

## Tabella dei guasti

Il motore non si avvia:

<b>Causa</b>	<b>Eliminazione</b>
Cavalletto laterale aperto e marcia innestata	Mettere in folle o ripiegare il cavalletto laterale.
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Fare rifornimento di carburante.
Batteria scarica	Caricare la batteria in condizione collegata.
La protezione da surriscaldamento del motorino d'avviamento si è attivata. È possibile azionare il motorino d'avviamento solo per un tempo limitato.	Lasciare raffreddare il motorino d'avviamento per ca. 1 minuto, sino a che non è di nuovo disponibile.

## Collegamenti a vite

<b>Ruota anteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Pinza freno su forcella telescopica</b>		
M10 x 40	38 Nm	
<b>Serraggio dell'asse flottante</b>		
M8 x 25	<b>Serrare sei volte le viti a turno</b>	
	19 Nm	
<b>Vite asse nell'asse flottante anteriore</b>		
M14 x 1,5	30 Nm	
<b>Ruota posteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Controdado della vite di bloccaggio catena di trasmissione</b>		
M8	19 Nm	
<b>Asse flottante ruota posteriore nel braccio oscillante</b>		
M16 x 1,5	100 Nm	

<b>Braccio dello specchietto</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Morsetto (specchietto) su elemento di serraggio</b>		
M10 x 1,5 Spray Multi-Wax	20 Nm	
<b>Morsetto (specchietto) su fermo</b>		
M10 x 1,5	30 Nm	



Additivi per olio

BMW Motorrad raccomanda di non utilizzare additivi per l'olio, poiché potrebbero compromettere il funzionamento della frizione. Per le informazioni relative agli oli motore adatti alla propria moto rivolgersi ad un Concessionario BMW Motorrad.

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## Motore

Sede del numero motore	Basamento, lato inferiore destro
Tipo di motore	Motore bicilindrico a quattro tempi raffreddato ad acqua con quattro valvole per cilindro azionate tramite levetta oscillante, due alberi a camme in testa e lubrificazione a carter secco
Cilindrata	798 cm <sup>3</sup>
Alesaggio	82 mm
Corsa del pistone	75,6 mm
Rapporto di compressione	12:1
Potenza nominale	63 kW, a regime: 7500 min <sup>-1</sup>
– con benzina normale senza piombo <sup>ES</sup>	61 kW, a regime: 7500 min <sup>-1</sup>
– con riduzione di potenza a 35 kW <sup>ES</sup>	35 kW, a regime: 7000 min <sup>-1</sup>

Coppia di serraggio	83 Nm, a regime: 5750 min <sup>-1</sup>
– con benzina normale senza piombo <sup>ES</sup>	81 Nm, a regime: 5750 min <sup>-1</sup>
– con riduzione di potenza a 35 kW <sup>ES</sup>	63 Nm, a regime: 4000 min <sup>-1</sup>
– con riduzione di potenza a 35 kW <sup>ES</sup> – con benzina normale senza piombo <sup>ES</sup>	61 Nm, a regime: 4000 min <sup>-1</sup>
Regime massimo	max 9000 min <sup>-1</sup>
Regime minimo	1250 <sup>+50</sup> min <sup>-1</sup> , in caso di arresto del veicolo
Normativa sui gas di scarico	EU 4

## Frizione

Tipo di frizione	Frizione a dischi multipli in bagno d'olio
------------------	--

## Cambio

Tipo di cambio	Cambio manuale a 6 marce a innesti frontali integrato nel carter motore
Rapporti del cambio	1,943 (35/68 denti), Rapporto primario 1:2,462 (13/32 denti), 1 <sup>a</sup> marcia 1:1,750 (16/28 denti), 2 <sup>a</sup> marcia 1:1,381 (21/29 denti), 3 <sup>a</sup> marcia 1:1,174 (23/27 denti), 4 <sup>a</sup> marcia 1:1,042 (24/25 denti), 5 <sup>a</sup> marcia 1:0,960 (25/24 denti), 6 <sup>a</sup> marcia

## Trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione a catena
Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Doppio braccio oscillante in alluminio fuso
Numero di denti gruppo trazione posteriore (Pignone / Ingranaggio catena)	16/42

## Telaio

Tipo di telaio	Griglia frontale
Alloggiamento targhetta di identificazione	Testa dello sterzo anteriore superiore
Numero di identificazione sella del veicolo	Telaio anteriore destro sulla testa dello sterzo

## Sistema telaio

### Ruota anteriore

Tipo costruttivo della guida ruota anteriore	Forcella Upside-Down
Escursione molla anteriore	230 mm, sulla ruota
– con ribassamento <sup>ES</sup>	192 mm, sulla ruota

### Ruota posteriore

Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Doppio braccio oscillante in alluminio fuso
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Gruppo molla ammortizzatore centrale ad articolazione diretta con ammortizzazione in fase di estensione a regolazione continua
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA) <sup>ES</sup>	Ammortizzatore centrale ad articolazione diretta con ammortizzazione in estensione a regolazione elettronica
Escursione molla della ruota posteriore	215 mm, sulla ruota
– con ribassamento <sup>ES</sup>	190 mm, sulla ruota

## Freni

### Ruota anteriore

Tipo costruttivo del freno ruota anteriore	Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze flottanti a 2 pistoncini e dischi freno su supporto flottante
Materiale delle pastiglie freno anteriori	Metallo sinterizzato
Spessore del disco freno anteriore	5,0 mm, a nuovo min. 4,5 mm, limite d'usura

### Ruota posteriore

Tipo costruttivo del freno ruota posteriore	Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 1 pistoncini e disco freno fisso
Materiale della guarnizione del freno posteriore	In materiale organico
Spessore del disco freno posteriore	5,0 mm, a nuovo min. 4,5 mm, limite d'usura
Gioco della leva del pedale freno	2...2,5 mm, tra pedale del freno e battuta

## Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	Una panoramica delle attuali abilitazioni dei pneumatici è reperibile presso il concessionario BMW Motorrad o in Internet su <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Categoria velocità pneumatici anteriore/posteriore	V, minimo necessario: 240 km/h

### **Ruota anteriore**

Tipo di ruota anteriore	Ruota a raggi, MT H2
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	2,15" x 21" MTH2
Denominazione del pneumatico anteriore	90/90-21
Indice di portanza pneumatico anteriore	min 42
Squilibrio ruota anteriore ammesso	max 5 g
Contrappeso per la ruota anteriore (I pesi devono essere montati per metà ognuno sul lato destro e sinistro del cerchio)	max 80 g

**Ruota posteriore**

Tipo di ruota posteriore	Ruota a raggi, MT H2
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	4,25" x 17" MTH2
Denominazione pneumatico posteriore	150/70 R 17
Indice di portanza pneumatico posteriore	min 66
Squilibrio ruota posteriore ammesso	max 45 g
Contrappeso per ruota posteriore (I pesi devono essere montati per metà ognuno sul lato destro e sinistro del cerchio)	max 80 g

**Pressione di gonfiaggio dei pneumatici**

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,2 bar, funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo 2,5 bar, funzionamento con passeggero e/o carico, a pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,5 bar, funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo 2,9 bar, funzionamento con passeggero e/o carico, a pneumatico freddo

## Impianto elettrico

Fusibile principale	30 A, regolatore della tensione
Fusibili	Tutti i circuiti elettrici sono assicurati da fusibili elettronici. Se un circuito elettrico è stato disinserito dal fusibile elettronico e il difetto è stato eliminato, il circuito si riattiva all'inserimento dell'accensione.
Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	5 A

### Batteria

Tipo di batteria	Batteria AGM (Absorptive Glass Matt)
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	12 Ah

### Candele

Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK DCPR 8 E
Distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione	0,9...1,0 mm, a nuovo

**Mezzo luminescente**

Fonte luminosa per luce abbagliante	H7 / 12 V / 55 W
Punto luce per la luce anabbagliante	H7 / 12 V / 55 W
Fonte luminosa per luce di posizione	W5W / 12 V / 5 W
Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED
Numero massimo di LED guasti nel gruppo ottico posteriore	6, luce freno/di coda
Punto luce per illuminazione targa	W5W / 12 V / 5 W
Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	R10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED <sup>ES</sup>	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	R10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED <sup>ES</sup>	LED

## Dimensioni

Altezza sella del pilota	880 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort <sup>ES</sup>	895 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella bassa <sup>ES</sup>	850 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento <sup>ES</sup>	820 mm, senza pilota con peso a vuoto
Lunghezza curva del cavallo	1930 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella bassa <sup>ES</sup>	1880 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort <sup>ES</sup>	1960 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento <sup>ES</sup>	1790 mm, senza pilota con peso a vuoto

## Pesi

Massa a vuoto del veicolo	217 kg, peso a vuoto DIN, in ordine di marcia con serbatoio pieno al 90 %, senza ES
Carico utile massimo	227 kg
– con ribassamento <sup>ES</sup>	227 kg

## Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h
– con riduzione di potenza a 35 kW <sup>ES</sup>	165 km/h

## **Assistenza**

Assistenza BMW Motorrad .....	182
BMW Motorrad Servizi di mobilità .....	182
Lavori di manutenzione .....	182
Schema di manutenzione .....	185
Conferme dei lavori di manutenzione.....	186
Conferme dei lavori di assistenza .....	200

## Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di concessionarie di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I Concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e del know-how tecnico necessari per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW.

Per trovare il concessionario BMW Motorrad più vicino consultare il seguente sito internet:  
**[bmw-motorrad.it](http://bmw-motorrad.it)**



### AVVERTENZA

#### Esecuzione errata dei lavori di manutenzione e riparazione

Pericolo d'incidente a causa di danni derivati

- BMW Motorrad raccomanda di fare eseguire gli interventi

sulla moto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

## BMW Motorrad Servizi di mobilità

Nelle nuove moto i sistemi di mobilità BMW Motorrad assicurano in caso di panne varie prestazioni (ad es. Service mobilità, assistenza in caso di panne, trasporto del veicolo). Si informi presso il Suo concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

## Lavori di manutenzione

### Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia prima di consegnare la moto al Cliente.

## Controllo rodaggio BMW

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

## Servizio BMW

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma del servizio si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del servizio successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicatore Service nel display multifunzione ricorda l'approssimarsi della scadenza con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Per ulteriori informazioni sul Service visitare:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Le operazioni di manutenzione necessarie al veicolo sono riportate nello schema di manutenzione seguente:



## Schema di manutenzione

- 1** BMW Controllo rodaggio
  - 2** Operazioni standard BMW Service
  - 3** Cambiare l'olio nel motore con filtro
  - 4** Controllare il gioco valvole
  - 5** Sostituire tutte le candele
  - 6** Sostituzione della cartuccia del filtro aria
  - 7** Controllare o sostituire la cartuccia del filtro aria
  - 8** Cambio dell'olio nella forcella telescopica
  - 9** Cambiare il liquido freno in tutto l'impianto
- <sup>a</sup> annualmente o ogni 10000 km (quello che si verifica prima)
- <sup>b</sup> in caso di marcia fuoristrada, annualmente od ogni 10000 km (in funzione di ciò che si verifica prima)

- <sup>c</sup> la prima volta dopo un anno, quindi ogni due anni

## Conferme dei lavori di manutenzione

### Operazioni standard BMW Service

Di seguito vengono elencate le attività previste dalle operazioni standard del BMW Service. Le effettive operazioni di manutenzione previste per il vostro veicolo possono differire.

- Test del veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento
- Controllare/registrare il gioco frizione
- Controllo dell'usura delle pastiglie e dei dischi freno anteriori
- Controllo dell'usura delle pastiglie e dei dischi freno posteriori
- Controllo del livello del liquido freno anteriore e posteriore
- Controllo visivo della tubazioni freno, tubi flessibili freno e attacchi
- Controllo della tensione dei raggi, eventuale riserraggio
- Controllo della pressione dei pneumatici e della profondità del battistrada
- Controllare e lubrificare il comando cinghia
- Controllo della libertà di movimento del cavalletto laterale
- Controllo della libertà di movimento del cavalletto centrale
- Controllare il cuscinetto testa sterzo
- Controllo dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione
- Controllo di funzionamento soppressione avviamento del motore
- Controllo finale e verifica della sicurezza del veicolo
- Impostazione della data d'ispezione e della percorrenza residua
- Controllo del livello di carica della batteria
- Confermare il BMW service nella documentazione di bordo

## **Controllo gratuito preconsegna BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## **Controllo in rodaggio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Si

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

 Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione) 

Cambio olio nella forcella telescopica

 Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto 

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km. \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km. \_\_\_\_\_

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

a km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente

a km \_\_\_\_\_

Lavoro eseguito

Operazioni standard BMW Service

Sì

No

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-  
tro aria (durante la manutenzione)

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-  
pianto

Indicazioni

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Conferme dei lavori di assistenza

La tabella serve a comprovare l'esecuzione dei lavori di manutenzione e di riparazione, nonché il montaggio di accessori speciali e l'esecuzione di campagne speciali.

Lavoro eseguito	a km	Data





## **Appendice**

Certificato per immobilizzatore elettronico .....	204
---	-----

## FCC Approval

### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

**A**

- Abbreviazioni e simboli, 6
- ABS
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 96
  - Autodiagnosi, 83
  - Azionamento, 48
  - Elemento di comando, 16
  - Spie di avvertimento, 33
- Accensione
  - Disinserimento, 41
  - Inserimento, 40
- Accessori
  - Avvertenze generali, 144
- Allarme
  - Attivazione, 62
- Ammortizzazione
  - Elemento di registro, 13
- Arresto, 89
- ASC
  - Autodiagnosi, 84
  - Azionamento, 50
  - Elemento di comando, 16
  - Spie di avvertimento, 34

- Assistenza, 182
- Attrezzo di bordo
  - Posizionamento sul veicolo, 14
- Attualità, 7
- Avvertenze di sicurezza
  - per frenare, 88
  - Per la guida, 78
- Avvertimento regime
  - Inserimento, 85, 86
  - Spia di avvertimento, 18
- Avviamento, 82
  - Elemento di comando, 17
- Avvisatore acustico, 16

**B**

- Bagaglio
  - Avvertenze per il carico, 78
  - Fissaggio, 145
- Batteria
  - Avvertenze di manutenzione, 135
  - Carica della batteria collegata, 136
  - Carica della batteria scollegata, 137
  - Dati tecnici, 177

- Montaggio, 138
  - Posizionamento sul veicolo, 15
  - Smontaggio, 137
  - Sostituzione, 67
- Bloccasterzo
- Bloccaggio, 40

**C**

- Cambio
  - Dati tecnici, 172
- Candele
  - Dati tecnici, 177
- Carburante
  - Bocchetta di rifornimento, 13
  - Dati tecnici, 169
  - Indicazione del livello, 36
  - Rifornimento, 90
  - Riserva carburante, 37
- Carena
  - Montaggio dell'elemento centrale, 133
  - Smontaggio dell'elemento centrale, 133

Catena  
Controllo della tensione, 140  
Controllo dell'usura, 141  
Lubrificazione, 140  
Registrazione della tensione, 141  
Cavalletto ruota anteriore  
Montaggio, 105  
Check list, 81  
Chiave, 40  
Chiave centrale  
abilitare, 66  
sincronizzare, 67  
Collegamenti a vite, 167  
Collegamento  
Chiave centrale, 66  
Conferme dei lavori di manutenzione, 186  
Contachilometri  
Azzeramento, 45  
Elemento di comando, 18  
Controllo della trazione  
ASC, 98  
Coppie di serraggio, 167  
Cronometro  
Azionamento, 47

## **D**

Dati tecnici  
Batteria, 177  
Cambio, 172  
Candele, 177  
Carburante, 169  
Dimensioni, 179  
Freni, 174  
Frizione, 171  
Impianto elettrico, 177  
Mezzo luminescente, 178  
Motore, 170  
Norme, 7  
Olio motore, 169  
Pesi, 179  
Prestazioni, 180  
Ruote e pneumatici, 175  
Telaio, 173  
Trazione posteriore, 172  
Dimensioni  
Dati tecnici, 179  
Disattivazione  
Funzione Allarme, 63  
Sensore di movimento, 61

Display multifunzione, 18  
Elemento di comando, 16  
Panoramica, 25  
Schema generale serie, 23  
Selezionare le indicazioni, 44  
Significato dei simboli, 26  
Dispositivo di avviamento ausiliario esterno, 134

## **E**

Equipaggiamento, 7  
ESA  
Azionamento, 51  
Elemento di comando, 16

## **F**

Fari  
Circolazione a destra/  
sinistra, 70  
Profondità del fascio luminoso, 71  
Regolare assetto fari, 71  
Faro supplementare  
Azionamento, 157

- Filtro aria
  - Montaggio, 126
  - Posizionamento sul veicolo, 15
  - Smontaggio, 125
- Freni
  - Avvertenze di sicurezza, 88
  - Controllo del funzionamento, 108
  - Dati tecnici, 174
  - Regolazione leva manuale, 72
- Frizione
  - Controllare il gioco, 113
  - Controllo del funzionamento, 112
  - Dati tecnici, 171
  - Regolare il gioco, 113
  - Regolazione leva manuale, 72
- Funzione di allarme
  - Attivazione sensore di movimento, 61
  - disattivare, 63
- Fusibili
  - Sostituzione, 138

**I**

- Immobilizzatore
  - Chiavi di riserva, 41
  - Spia di avvertimento, 30
- Impianto antifurto, 59
  - Spie di avvertimento, 35
- Impianto elettrico
  - Dati tecnici, 177
- Impianto lampeggiatori di emergenza
  - Azionamento, 43
  - Elemento di comando, 16
- Impiego fuoristrada, 86
- Impostazioni di fabbrica, 64
- Indicatore di velocità, 18
- Indicatore Service, 35
- Indicatori di direzione
  - Azionamento, 44
  - Elemento di comando, 16
- Indicazione numero di giri, 18
- Interruttore arresto d'emergenza
  - Azionamento, 42
  - Elemento di comando, 17

- Interruttore combinato
  - Panoramica a destra, 17
  - Panoramica a sinistra, 16
- Intervalli di manutenzione, 182

**L**

- Laptimer
  - Sostituzione della funzione del tasto, 48
- Libretto Uso e manutenzione
  - Alloggiamento, 57
  - Posizionamento sul veicolo, 14
- Liquido di raffreddamento
  - Controllo del livello di riempimento, 113
  - Indicazione del livello, 13
  - Rabbocco, 114
  - Spia di avvertimento per sovratemperatura, 30
- Liquido freni
  - Controllo del livello di riempimento anteriore, 110
  - Controllo del livello di riempimento posteriore, 111
  - Serbatoio anteriore, 13
  - Serbatoio posteriore, 13

## Luci

- Azionamento della luce di parcheggio, 43
- Azionamento dell'abbagliante, 43
- Azionamento dell'avvisatore ottico, 43
- Elemento di comando, 16
- Luce anabbagliante, 42
- Luce di posizione, 42

## M

- Manopole riscaldate
  - Azionamento, 54
  - Elemento di comando, 17
- Manutenzione
  - Avvertenze generali, 104
  - Schema di manutenzione, 185
- Mezzo luminescente
  - Dati tecnici, 178
  - Indicatori di direzione, 130
  - Sostituire il faro supplementare, 133
  - Sostituzione abbagliante, 127
  - Sostituzione anabbagliante, 127

- Sostituzione del punto luce per luce freno e luce di posizione posteriore, 130
- Sostituzione della lampadina targa, 131
- Sostituzione della luce di posizione, 128
- Spia di avvertimento per lampadina guasta, 32
- Modalità di marcia, 52
- Modalità fuoristrada
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 100
  - Regolazione, 52
- Moto
  - Arresto, 89
  - Cura, 159
  - Fissaggio, 92
  - Messa fuori servizio, 162
  - Pulizia, 159

## Motore

- Avviamento, 82
- Dati tecnici, 170
- Grave difetto, 31
- Spia di avvertimento gas di scarico, 32
- Spia di avvertimento per elettronica del motore, 31

## N

- Numero d'identificazione della moto
  - Posizionamento sul veicolo, 13

## O

- Olio motore
  - Astina di controllo del livello dell'olio, 11
  - Bocchetta di rifornimento, 11
  - Controllo del livello di riempimento, 106
  - Dati tecnici, 169
  - Rabbocco, 108
- Orologio
  - Elemento di comando, 18
  - Regolazione, 47

**P**

- Panoramica delle spie di avvertimento, 27
- Panoramiche
  - Display multifunzione, 23, 25
  - Interruttore combinato destro, 17
  - Interruttore combinato sinistro, 16
  - Lato destro del veicolo, 13
  - Lato sinistro del veicolo, 11
  - Sotto la carenatura, 15
  - Sotto la sella, 14
  - Spie di controllo e avvertimento, 22
  - Strumento combinato, 18
- Pastiglie freni
  - Controllo della parte anteriore, 109
  - Controllo nella parte posteriore, 110
  - Rodaggio, 85
- Pesi
  - Dati tecnici, 179
  - Tabella di carico, 14

**Pneumatici**

- Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 115
  - Controllo della profondità del battistrada, 115, 116
  - Dati tecnici, 175
  - Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 176
  - Raccomandazione, 116
  - Rodaggio, 85
  - Tabella pressione pneumatici, 14
  - Velocità massima, 80
- Portacasco**
- Fissaggio del casco, 56
  - Posizionamento sul veicolo, 14
- Precarico molle**
- Attrezzo, 14
  - Elemento di registro, 13
  - Regolazione, 73
- Pre-Ride-Check, 83**

**Presa**

- Istruzioni per l'uso, 144
- Posizionamento sul veicolo, 11

**Prestazioni**

- Dati tecnici, 180
- Programmazione, 64

**R**

- Ribassamento**
- Limitazioni, 78
- Rifornimento, 90**
- Riserva carburante**
- Spia di avvertimento, 30
- Rodaggio, 85**
- Ruote**
- Controllare i raggi, 116
  - Controllo dei cerchi, 115
  - Dati tecnici, 175
  - Modifica dimensioni, 117
  - Montare la ruota anteriore, 119
  - Montare la ruota posteriore, 124
  - Smontaggio della ruota anteriore, 117
  - Smontaggio della ruota posteriore, 123

## S

- Sella
  - Arresto, 11
  - Montaggio, 55
  - Smontaggio, 55
- Sensore di movimento disattivare, 61
- Servizi di mobilità, 182
- Set di pronto soccorso
  - Posizionamento sul veicolo, 14
- Simboli
  - Significato, 26
- Specchietti
  - Regolazione, 70
- Spia di avvertimento gas di scarico, 32
- Spie di avvertimento
  - ABS, 33
  - ASC, 34
  - Avvertimento motore, 31
  - Avvertimento temperatura esterna, 33
  - Elettronica del motore, 31
  - Immobilizzatore, 30
  - Impianto antifurto, 35

- Lampadina guasta, 32
- Panoramica, 22
- Riserva carburante, 30
- Spia di avvertimento gas di scarico, 32
- Temperatura liquido di raffreddamento, 30
- Visualizzazione, 26

- Spie di controllo
  - Panoramica, 22
- Spina di codifica
  - Montaggio, 54
- Spina di diagnosi
  - Fissaggio, 140
  - Rilascio, 139
- Strumento combinato
  - Fotosensore, 18
  - Panoramica, 18

## T

- Tabella dei guasti, 166
- Targhetta
  - Posizionamento sul veicolo, 13
- Telaio
  - Dati tecnici, 173

- Temperatura ambiente
  - Avvertimento temperatura esterna, 33
  - Indicatore, 33
- Topcase
  - Azionamento, 149
- Topcase in alluminio
  - Azionamento, 155
- Trazione posteriore
  - Dati tecnici, 172

## V

- Valigie
  - Azionamento, 145
- Valigie di alluminio
  - Azionamento, 152
- Valori medi
  - Azzeramento, 46
- Veicolo
  - Messa in funzione, 163



A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2016 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Monaco di Baviera, Ger-  
mania

Ristampa, anche parziale, solo  
con l'autorizzazione scritta di  
BMW Motorrad, Aftersales.

Libretto di uso e manutenzione  
originale, stampato in Germania.

